

19792.

B. L.

# ORVS A.

POLLO DE ÆGYPTE

de la signification des notes Hieroglyphiques des Aegyptiens, cest a dire des figures par les quelles ilz escripuoient leurs mysteres secretz, & les choses saintes & diuines.

*Nouvellement traduit de grec en francoys & imprime avec les figures a chacun chapitre.*



Avec Priuilege.

On les uend a Paris a l'anne saint Iacques a l'en-  
seigne des deux Coches par Iacques  
Kerver.

1543

8° B. T. 3 2932



Est permis a Jaques Ker  
uer Libraire iure en l'uni  
uersite de Paris faire im  
primer & uendre ce pre  
sent liure & deffenses a  
tous aultres libraires &  
Imprimeurs de nō impi  
mer ou faire imprimer le  
dict liure sur telle ou aut

tre quelconque copie Iusques a six ans finis & acō  
plis a cōpter du iour & datte de ceste presente im  
pression sur peine de confiscation desdictz liures &  
damende arbitraire fait le quinsiesme iour Docto  
bre mil cinq cens quarante & trois.

I. Morin.



Vous auez lecteurs Orus Apol  
lo Niliacque ou Egyptië des  
hieroglyphes figures saintes  
par lesquelles les egyptiens  
escripuoiet les choses diuines  
parlant maintenät uostre lan  
gue & nō sans cause le uous  
presente mais affin que lon

congnoisse que les choses saintes & diuines nont  
iamais este communes ny publiques mais seullemēt  
fices & commises a certains personnages saiges &  
discretz aussy ueoit lon communement & tousiours  
adiët que les choses trop cognues & trop manife=  
stes perdent leur reuerence & auctorite & a la fin  
tūbent en despris & desestime . Si ie congnoys que  
ce myen labeur uous soit agreable uous auez bien  
tost le grec & le latin de ceste oeuvre & aultres  
choses ou uous prendres plaisir.

a ij



*Comment & par quelles figures ilz signi-  
fioient laage & les ans du temps.*

Pour denoter & signifier laage & le cours du temps ilz figuroient le soleil & la lune pource quilz sont la reigle de compter & discerner le teps Aultrement ilz paignoient vng serpēt appelle Basilisque courāt sa eueue du reste de sō cors lesquelz ilz paignoiēt dor & le mettoient a létour de leurs dieux & la cause pour quoy il signifie le temps est pource que des troys especes de serpens cestuy est immortel & de son seul air & halaine estaict & faict mourir toutes aultres bestes. Et pour autant quil peut tuer les aultres & nō mourir le metēt ilz sur la teste des dieux.



*Comment ilz signifient le monde.*

Il paignoiēt vng serpent mangeant sa queue diuerfifiée de plusieurs escailles qui representēt les estoilles cest vne beste pesante comme la terre coulant cōme leau & qui chascun an despoil le sa vielesse avec sa peau ainsi que le temps qui chascun an se renouuelle & semble raieunir. Et pourceque luy mesmes se deuore veullent signifier que toutes choses produictes par le monde sont par luy consumees.



*Comment ilz signifioient lan.*

Ilz paignoient la deesse Isis & y a vne estoile que les Egyptiens appelloient Isis Et en leur langue Sothis en grec astromyon laquelle semble dominer & auoir seigneurie sur les estoilles & appert aucunesfoys peu luyfant aultres foys pl<sup>o</sup> ctre au leuer dicelle on a acoustume de preuoir & congnoistre les choses a venir de lannee ensuyuant Parquoy non sans raison ilz nommerent lan Isis Autrement voullans denoter là ilz paignoient vng arbre de palme pource q cōtre là nature des aultres arbres a chascūe lune nouuelle il produict vng rameau tellemēt q en douze lunes q font là il a p̄duict douze rameaulx,



*Comment ilz signifioient  
les moys.*

Pour denoter les moys ilz paignoient vng rameau pour la cause dessusdicte de la palme, ou la lune réuersee pourée qlz dient que incontinet apres le renouvellemēt de la lune il sen fault quī ze parties quelle ne nous appere formee ayant les cornes contremont. Quant elle est en conioinction lors que nous disons quil nest point de lune a son trentiesme iour elle a les cornes tournees contre bas.



Comment ilz signifioient lan  
ensuyuant.

Ilz figuroient la quarte partie dune espace de  
champs dict aruum qui contient cent coubdees  
car en leur langue ilz appellent lan quart pour  
ce que ainsi quilz dient dun leuer de lestoille  
appellee par eulx Sothis a lautre il ya distan-  
ce de la quarte partie dung iour, & comme last  
du soleil soit de trois soixate cinq iours, & vng  
quart de iour: au bout de quatre ans se trouue  
vng iour superhabondât car quatre fois la quar-  
te partie de iour fait vng iour entier.

APOLLO.



Quelle chose ilz signifioient par  
l'aigle

Quant ilz vouloient denoter dieu ou hautes-  
teur, ou depression & bassesse, ou excellence, ou  
sang, ou victoire, ou Mars & ven<sup>9</sup>. Ilz paignoient  
vng aigle signifiant Dieu pource que cest vng  
oyseau qui fort multiplie & vit longuemēt au-  
si il semble y auoir quelque effigie & similitude  
du soleil pource q̄ seul entre tous les autres oy-  
seaulx l'aigle tiēt les yeulx fermes & ouuers cō-  
tre les rais du soleil & a ceste cause les medecis  
aux remedes des yeulx vsent de l'herbe de l'aigle  
quilz appellent hieracea. Aucunesfoys ilz pai-  
gnoient le soleil en forme dun aigle cōme cel

## ORVS

luy par q no<sup>9</sup> voyōs elle denote haulteur pour ce q quāt elle veult mōter en hault elle ne prēt point son chemin de coste & a trauers cōme les aultres mais volle droit contremont. Bassesse pource quelle font & descend de mesmes tout droit sans tournoyer comme font tous aultres oyseaulx Excellence pource que en beaulte & noblesse elle excede tous les aultres. Sang pource quelle ne boit iamais eau mais sang Vi-ctoire pource quelle vainct & surmonte tous oyseaulx & que se trouuant au combat si elle se sent & trouue foible elle se renuerse & met les piedz cōtre mont & deuers le ciel & se deffend de son ennemy lequel voyāt quil ne peult faire le semblable se donne a fouyr.

# APOLLO.



*Comment ilz denotoient lame.*

Ilz mettoiēt vne aigle pour l'interpretation de son nom car les Egyptiēs appellent laigle Ba ieth lequel diuise en deux signifie lame & le cueur Bai lame & eth le cueur les Egyptiens dient que le cueur est ce qui enuyronne etenue louppe lame parquoy ce mot signifie ame cordiale ou courageuse aussi que laigle en ce quelle ne boit que sang est de la nature de lame qui en est nourrye.



Comment ilz signifioient  
Mars & Venus.

Ilz parnoiēt deux aigles lune masse cōparce  
 a Mars lautre femelle cōparce a Venus pource  
 que les autres bestes ne veullent obeir a tou-  
 tes les volūtes du masse mais laigle est auēdōtrai-  
 re car toutes les foys quelle oyt le masse elle vi-  
 ent a luy iusques a trente foys le iour & dauan-  
 tage parquoy toute femme obeyssant a son ma-  
 ry estoit par les egyptiēs appellee Ven<sup>e</sup> & pour  
 autant auoient ilz dedie laigle au soleil pource  
 quelle se ioinēt trente foys le iour au masse.  
 Autrement ilz denottent Mars & Venus par  
 deux corneilles masse & femelle pource quelles

## APOLLO

ne ponnent que deux œufz ala foys adonc y a  
masle & femelle & sil aduient qui est peu sou-  
uent que ce soient deux masles ou deux femel-  
les ne patient iamais entre les aultres corneilles  
maiz viuēt separees iusques a la mort & demeu-  
rent seules dont ceulx qui récontroiēt vne seul  
le corneille le tenoit pour presage & signe de  
vesuaige & écotes iusqs auourdhu y les grez  
pour la merueilleuse concorde qui est entre les  
corneilles en leurs festes nuptiales en font men-  
tion des corneilles.



*Comment il denotent les nopces.*

Quant ilz vouloiet signifier des nopces ilz  
paignoient deux corneilles pour la cause qui  
dessus est dict.

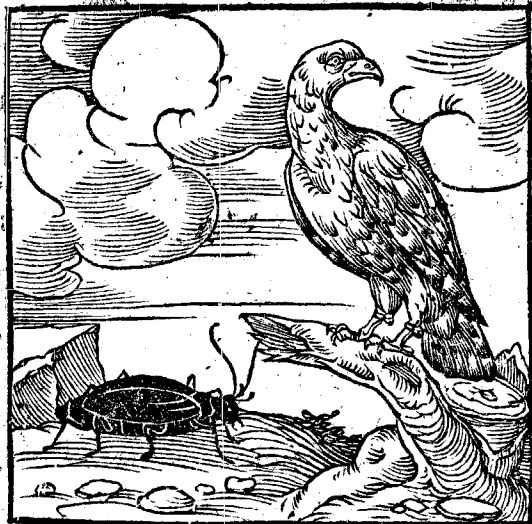


*Comment ilz signi fioient ung enfant seul & unique.*

Voulans signifier lenfant vnicque ou generatiõ ou le pere ou le monde ou lhõme ilz paignoiët vng scarbot qui est vne petite beste suyuant les fiës des cheuault & le roullât par petites boules. Premieremët il signifie le filz vnicque pour ce que ceste beste est engendre de soy mesmes sans femelle ainsi quil sensuyt. Quant le mâle veult procreer ses petis il cherche la fiëte dung beuf & en fait vne petite pellote ronde laquelle il roulle avec le doz dorient en occident & a tousiours le deuant tourne deuers orient iusques a ce q̄lle soit rôde a la forme du ciel car le soleil est porte dorient en occident & retourne en oriët mais par son propre mouuent cõtraire

## APOLLO.

mēt a l'autre il est porte doccident en orient. A pres le scarbot enterre ladicte pellote & la laisse vingthuit iours entiers pource que en autant despace la lune passe par tous les douze signes & donne perfection aux bestes le vingtneufiesme iour il tire sa pellote & la iecte dedens leau pour autant quil pense que ce iour se face la cōiunctiō de la lune au soleil & la generation des choses du monde apres il louure dedans leau & dicelle sortent les petitz scarbotz Il signifie generatiō pour la mesmes raiō Et le pere pource ql est procree du seul pere sans mere Le monde pource ql a cōformite de pcreatiō & generatiō avec le mode, Lhōme pource q en ceste espeece ne se trouue point de femelle. Et y a troys manieres ou especes de scarbotz la premiere quilz appellent feli forme ou forme de chat & luyāt laquelle pour la similitude ilz dedient au soleil car on dict q vng chat masse diuersifie les prunelles de ses yeulx selō les cours du soleil le matin au leuer du soleil elles sont languettes enuy rō midy toutes rōdes vers le soir obscures Et en la ville du soleil la figure dicelluy soleil y est formee en figure dū chat, le scarbot a trēte doigtz pour les trente iours du moys et quelz le soleil fait son cours par vng signe la seconde espeece a deux cornes & forme de taureau & est dedie a la lune par quoy les Egyptiēs estimēt le Taureau celeste estre l'ascendāt de la lune la troysiesme espeece na q vne seulle corne de sa ppre & cōmune forme dedie a Marcure aīsi q la Cicogne.



*Quelle chose ilz signifioient par  
le vultour.*

Quant ilz vouloient denoter vne mere ou la  
vue ou le bout ou la borne & limite ou la pre-  
science ou lan ou vrania cest adire la deesse ce-  
leste ou misericorde ou la deesse Palas ou la de-  
esse Iuno ou deux drachmes ilz paignoient vng  
vultour la mere pource q en ceste espece doy-  
feaulx ne si trouue point de masse & sont engē-  
dres en ceste maniere. Quant le vultour veult  
concepuoir il tourne le detriere vers la bife &  
demoure ainsi par cinq iours durant lesquels il  
ne boit ne mange en telle forme semplit & cō-  
coipt il y a dautres genres de vultours qui ne

concoipuent point au vêt mais leurs oeufz sont  
 inutiles a geniture seulement sont bons a men-  
 ger La veue pource quil a la veue pl<sup>o</sup> aigüe que  
 nulz aultres oyseaulx car au matin sur le soleil  
 leuant il regarde deuers occident & sur le soleil  
 couchant deuers orient par ainsi appereoit il de  
 tresloig sa proye. Le limite pource quil assigne  
 & limite le lieu aux batailles & y appert & pre-  
 uient sept iours au parauât Prescience pour la  
 mesme raison. Et pource quil tourne sa veue de  
 uers lendroit & la partie qui doibt auoir du pi-  
 re & estre defaite comme sil faisoit prouision  
 & assignant pour le temps aduenir son past &  
 nourriture. Parquoy les anciens roys souloient  
 enuoyer gens expres pour veoir & cōsiderer de  
 quel coste les vautours auoient les testes tour-  
 nees lan pource que cest oyseau diuise les troys  
 cens soixante & cinq iours desquelz lan est par-  
 fait & accompli ainsi quil sensuyt il demeure  
 cent & vingt iours sur la terre sans se leuer gar-  
 dant ses petitz & les nourrissant deux cens &  
 cinquante iours il entend a soy mesmes sans pō-  
 dre ne nourrir seulement sapprestāt a cōcepuoir  
 les cinq autres iours qui restent il consume en  
 concepuant misericorde par aduenture par  
 son contraire pource que cest oyseau na pi-  
 tie de nulle autre beste ou pource que durant  
 les cent & vingt iours quil nourrit les petitz il  
 ne volle point & sil aduiënt que nourriture luy

deffaille pour leur donner il se entame la cuisse  
 & leur en donne le sang Pallas & Iuno pource  
 que les Egyptiens estiment que la haulte partie  
 du ciel est attribuee a Pallas & le deffoubz a Iu  
 no par quoy il treuent chose mal propice &  
 conuenable dappeller le ciel par vng nom ma  
 sculin entendu que la generation du soleil de la  
 lune & des autres estoilles se parfaict par opera  
 tiõ femenine. Et lespece des Vaultours est seul  
 lement de femelles pour laquelle cause il font le  
 dict Vaultour roy sur tous les autres oyseaulx  
 de se sexe. Par lequel ilz signifient pour le faire  
 brief toutes les autres deesses Par luy aussi ilz  
 denotent la mere car estre mere appartient au  
 femenin pareillement deux dragmes pource q  
 les Egyptiens notent deux dragmes par vnite  
 & vnite est le commencement de tout nombre  
 doncques non sans cause par le Vaultours ilz  
 signifioët deux dragmes attendu que mere &  
 commencement sont quasi cõme vne vnite.

# APOLLO.



Comment ilz paignoiet  
Vulcanus.

○ Pour donner a entendre Vulcanus ilz paignoiet  
vng escarbot. Et vng vautour pour Minerue  
par lesquelz seulz ilz pēsent le mode estre main  
tenus sans q' il soit besoing y auoir des masses par  
le vouloir signifiant Minerue a cause que ces  
deux dieux seulz entre tous les autres s'ot cha-  
cun en son endroict masse & femelle.

mon s'alloit ab un fust de bois & b ij  
de bois de sapin de bois de cerise de bois de  
de bois de cerise de bois de cerise de bois de  
de bois de cerise de bois de cerise de bois de



*Quelle chose ilz signifioient  
par lestoille.*

Par lestoille ilz signifioient dieu ou la destinee  
ou le cinqiesme nombre Dieu pource que la diu-  
ne prouidee donne & decerne la victoire par  
laquelle le mouuement des estoilles & de luni-  
neriel monde est parfait car sans dieu ny a cho-  
se qui puisse consister ny demourer en estre la  
destinee pource quelle est causee & depend du  
mouuemēt & dispensation des estoilles Le nom-  
bre de cinq pource que combien que au ciel so-  
ient plusieurs estoilles en cinq tant seullemēt di-  
celles cōsiste les dispensations de tout le mōde.

## A POLLO.



*Ce quilz signifioient par le Cinocephale  
ou teste de chien.*

Quât ilz veullēt signifier la lune ou la rotū dite  
& rēvolution de la terre les lettres ou les pōstres  
ou Ire ou le nager ilz paignoēt le Cinocephale  
la lune pource souffre diuerses affections selon  
le cours de la lune. Car quant elle est en coniu  
ctiō avec le soleil le masse Cinocephale ne veoit  
ne māge mais a les yeulx tourneez iectez en ter  
re comme sil lamentast le rauissement de la lune  
la fumelle oultre quelle ne veoit & souffre tout  
ainsi que le masse elle rend le sang par la nature  
Parquoy es lieux sainctz & on est ladministra  
tion des choses diuines on les nourrit a ce

iourdhuy des cinocephales a celle fin que par  
 eulx soit entendue la coniunçtion de la lune &  
 du soleil La rotundite de la terre pource quilz  
 diēt q̄ au mōde y a septāte & deux climatz ou  
 cōtrees & cōe soiēt curiosēmēt nourriz & trai  
 ctez es tēples ilz ne meuiēt poīt tout ayng iour  
 & a vne foys cōe les aultres animaulx mais chaf  
 cū iour meurt vne partie deulx & est ensepue  
 lie p̄ les presbtres le demourāt du corps demou  
 rāt en son ētier estat & nature & ainsi ēfuyuāt  
 cōtinuēt a mourir par parties iusqs au septante  
 deuxiesme iour q̄ tout est mort Les lettres pour  
 ce q̄ les cinocephales naissent avec certaines  
 figures parquoy quant premierement le cino  
 cephal est amene dedens le tēple le prestre luy  
 met au deuāt vng tableau ou papier vne plume  
 & lencre pour experimēter sil est de lespece &  
 race diceulx qui aymēt les lettres & sil les scaiēt  
 car Mercure a prins les lettres a ceste manie  
 res de bestes il denote aussi le presbtre pour  
 ce q̄ de sa nature le cinocephale ne mēge point  
 de poyslon touteffoys nest point inutile ne fe  
 tard cōme sont les presbtres estrāgiers oultre il  
 naist circūciz & les presbtres font & prouuēt  
 la circūcisiō ire pourceq̄ ceste beste est ireuse &  
 cholere plus q̄ toutes les aultres Le nager pour  
 ce q̄ les aultres animaulx hantēt & frequentans  
 souuēt les eaulx accueillent de lordure mais  
 le cinocephale pour nager ql face nē est iamais  
 souille ny plus ort.



*Comment ilz signifioent  
la nouvelle lune*

Silz voullioient signifier la lune nouvelle ilz  
paignoient de rechief le cinocephale estant en  
ceste maniere ayant les piedz de deuant leuez  
vers le ciel & en sa teste le signe royal car ilz di  
foiét q le cinocephale se met en ceste sorte quat  
la nouvelle lune apparoit comme sil rend gra  
ces a dieu de ce que la lune se paree du soleil ait  
reprins sa clarte sans empescher celle du soleil.

... b iiii ...



*Comment ilz signifioient .es deux tēps  
equinoctiaulx cest adire quāt les iours  
& les mois sont egaulx.*

Quāt ilz voullioient denoter les temps equi-  
noctiaulx qui aduiennent deux foys lan ilz pai-  
gnoient le Cinocephale assiz pource que celle  
beste esdictz temps equinoctiaulx pisse douze  
foys le iour & autant la nuit a chascune heure  
Paquoy non sans raison les Egyptiens formerēt  
celle figure en leurs horloges deau & faisoient  
que leau touboit par le membre dicelle a cause  
que comme dict est par son pisser douze  
foys le iour il sēble denoter & mesurer les heu-  
res & affin que leau nen yssiist plus habondam-  
ment quil n'estoit besoing ou quelle ne feust

## APOLLO.

retenue & ne peust couler par quoy les heures  
neussent peu auoir leur espace necessaire ilz  
prenoiēt le bout de sa queue & le peloïēt puis  
faisoiēt vng tuyau de fer de semblable grosseur  
& ont este meuz de ce faire par bonne raison  
ainsi que les aultres choses & aussi pource q̄ le  
cinocephale seul être les aultres bestes es iours  
equinoctiaux abaye douze foys le iour.



Comment ilz signifioient le courage.

Voullans signifier le courage paignēt le lyon  
cette beste a la teste grande et les prunelles des  
yeulx ardans le muscau rond & les poilz en fa-  
cō de raiz a la seblāce du soleil parquoy soubz  
le throsne dudiēt soleil ilz paignoient le lyō de-

monstrans par ce fa forme estre faicte en la fi-  
gure de dieu cest a dire du soleil lequel est ap-  
pelle par les grez oros car il a domination sur  
les heures.



Comment ilz denotoient  
force

Pour signifier force ilz paignoient le deuant  
dur lyon pource quil a les membres de deuant  
plus fors que les aultres.



*Comment ilz signifioient lhōme  
ueillant.*

Quant ilz vouloient demonstrier vng hom-  
me ueillant ou de bon guet ilz paignioēt la teste  
du lyon pource que le lyon quant il veille a les  
yeulx cloz quant ilz dort il les a ouuers qui est  
sige de vigilance par quoy non sans cause ilz  
mettoient les lyons comme gardes es temples  
& cloistres des dieux.



*Comment ilz signifioient l'homme  
paoureux.*

Signifians l'homme eraintif paoureux ilz v-  
soient de celle mesme figure pource que estat  
le lyon le plus fort de toutes les aultres bestes  
ilz espouente toutes celles qui le rencontrent.

## APOLLO.



Comment ilz signifioiēt le Nil croissant & sortant hors de ses Riuēs.

Quant ilz vouloient signifie le Nil deborde lequel est appelle par eulx Num & par les grecz Neon qui signifie naguyeres ou nouuellement ou neuf aucunesfoys ilz paignoiēt vng lyon aucunesfoys troys cruches aucunesfoys Le ciel & la terre produisant habondance deau Le lyon pource que quant le soleil entre au signe de lyon & tant quil y demeure il esment grandes inundations & bien souuent au double de ce ql souloit parquoy es tuyaulx & conduitz des fontaines dedies pour les temples on les veoit en forme de lyons & encores auourd-huy ceulx qui ont charge de seruire diuin font

prieres pour la trop grande inundation & habondance des eaux Les troys ydries ou cruches & le ciel & la terre aussi signifiēt sources deaux & comparent le Nil a vng cueur ayant langue car les Egyptiens estimoient le cueur estre la premiere & principale partie cōme ilz tenoiēt lediēte Riuere de Nil est chef & le prince Deypte & le font sēblable a la lāgue pource que la langue est tousiours en lieu humide oultre ilz lappellent mere Les troys cruches moīs ne plus pource quilz donnent & enseignent troys raisons du debordement & deriuage du Nil la premiere la terre de Egypte qui delle mesmes produict leau lautre la mer oceane qui reflote en Egypte la tierce les pluyes lesquelles en celle saison sōt grādes es parties de midy & deuers le pays de Ethiopie . Que le pays de Egypte produise eau se peult comprendre par ce q̄ es aultres climatz les inundations se font en hyuer pour les grandes & cōtinuelles pluyes Mais le pays de Egypte situe au milieu de la terre ainsi que la prunelle en loeil en este est humide du Nil.



*Comment ilz escriuoient  
Egypte.*

Pour escrire Egypte ilz mettoient vng encencier ardent & par dessus vng cueur voulans dire que come que le cueur dun jaloux est ars ainsi Egypte pour la chaleur qui y regne produict & engendre continuellement des bestes & animaulx.



*Comment ilz signifioient ung homme  
qui na gueres uoyage.*

Pour denoter vng homme qui ne va guere  
loing ilz paignoient la teste dung asne pour  
ce quil noit poit les histoires & na cognoissans  
ce de ceulx qui ont voyage.



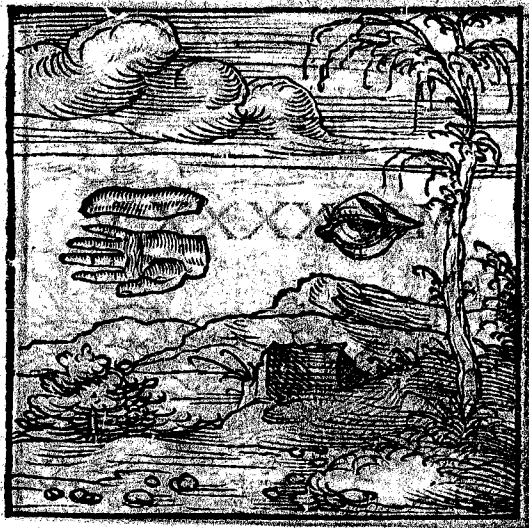
Comment ilz signifoient protection  
ou defense ou ung charme defensif  
& preseruant.

Quant ilz vouloient signifier toute defense  
seurete & preseruatō ilz paignoient deux testes  
lune d'homme regardant par dedas & l'autre de  
femme regardāt par dehors ilz dieēt que en ceste  
maniere le mauuais esperit n'a puissance d'assail  
lir aucun pource que sans lettres ilz se gardent  
par deux testes.



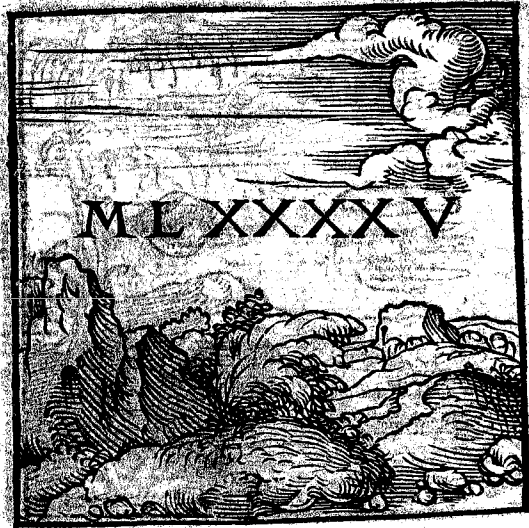
Comment ilz denotoient vng homme  
imparfaict ou embrion.

Voulans signifier vng homme imparfaict ilz  
paignoient vne Grenouille potree que la Gre-  
nouille est engendree & produicte en lymō de la  
ruiere & veoit on souuent des Grenouilles  
imparfaictes l'une moictie formee & viue & lau-  
tre moytic encores boue & limō aīsi que leau  
luy a failly.



Comment ilz signifioient Oraison en ha-  
rangue ou le parler. .ccccliij. .no

Quant ilz vouloient de uer oraison ou ha-  
rangue ilz paichoient vne langue & vng oeil  
sanglant assignans le premier office de parler a  
la langue & le second a un yeu ainsi parfaito-  
ment consiste de parler de l'ame quant il est con-  
forte & accorde au mouuement de celle au-  
si est il appelle des Egyptiens l'autre parolle .iiij.  
Aultrement pour signifier oraison ilz mettoiet  
vne langue & dessoubz vne main attribuans le  
premier office de parler a la langue & le second  
a la main comme celle qui execute & donne  
perfection a ce que la langue veult dire.



Comment ilz rescriuoient le taire  
ou silence.

Pour la signification du taire & silence ilz  
escriuoient le nombre de M. LXXXV. a-  
brege qui est le nombre de troys ans a cōpter  
troys cens soixante cinq iours pour chascun an  
voulans entendre que de ce temps de troys ans  
l'enfant ne parle point & combien quil ait la lā-  
gue si nen a il pas l'usage.

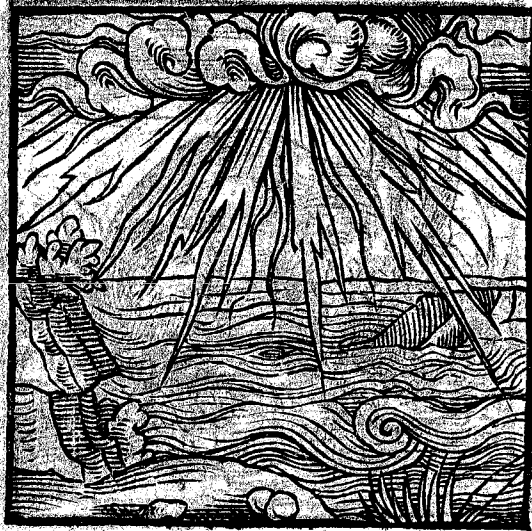
fi c



Comment ilz signifioient une  
chose ouuerte & patente.

Silz vouloient escrire vne chose manifeste  
ouuerte & patente ilz figuroiēt vng lieure pour  
ce quil a tousiours les yeulx ouuers.

c iij



Comment ilz signifioient  
la uoix loingtaine.

Voullans signifier une voix eslongnee, q̄ les  
Egyptiens appellent ohe ilz paignent la voix  
de l'air qui est le tonnerre pource quil nest cho  
se qui si hault sonne ne qui tel bruiet face.



Comment ilz signifioient  
 Volupte.

Pour denoter volupte ou delectation ilz es-  
 criuoient le nōbre de xvj abrege pource que  
 en laage de seize ans les hommes commencent  
 a estre puissans & ydoines a generation.

c iij



*Comment ilz signifoient  
copulation charnelle*

Quant ilz vouloient escrire l'assemblee de l'homme & de la femme ilz mettoient deux fois le nombre de seize abrege pource que les enfans sont engendrez par delectation & en la copulation charnelle y a double delectation de l'homme & la femme par quoy ilz doubloient ledict nombre de xvj.



*Comment ilz signifioient  
lancien lignaige.*

Pour signifier lancien lignage ilz paignoient  
vne liasse de papiers signifians par ce la pre-  
miere nourriture car on ne trouua oncques le  
commencement de menget ny de generation.



*Comment ilz escripuoient  
le goust.*

Pour signifier le goust ilz paignoient le commencement de la bouche pource que le goust s'estend iusques la ientens le goust parfait car pour signifier le goust imparfait ilz paignoient la langue entre les des pource que par eulx tout le goust est accompli.



*Cōment ilz signifoient lame longuement demourant en uie.*

Voulant signifier lame demourant longuement en estat ou inundation ilz paignoient vng oyseau appelle phenix, Lame pource que le phenix est de treslongue vie & plus q toutes les aultres bestes qui sont au mōde. Inundation pource que le phenix est le signe du soleil qui est la plus grant chose qui soit au mōde il monte deuers tous & tout cherche par quoy il a este appelle Polys cest adire moult ou beaucoup.

*[Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page]*



*Comment ilz signiſioiēt celuy qui  
retourne tard de ſon uoiage.*

Quāt ilz veullent eſcripre celluy qui retourne tard de ſon uoiage ilz paignent encores le phenix lequel reuiēt en Egypte quāt il a cinq cens ans daage alors quil eſt prochain de ſa fin Et ſil aduiēt q̄ auant lediēt temps lediēt phenix ſoit trouue en Egypte il eſt traitē avec grans myſteres Tout ce que les Egyptiens ont acouſtume de attribuer aux ſainētz oyſeanlx ceſt a dire qui ont ql̄q̄ cōformite aux choſes diuines ilz latribuēt auſſi au phenix leq̄l ſur to<sup>o</sup> aultres oyſeaulx ſe reſioyt du ſoleil meſmemēt en Egypte où la chaleur dicelluy eſt grāde par laq̄lle le Nil vient a eroiſtre & deriuier comme nous auons plus amplement cy.deſſus declaire.



Comment ilz escriuoient  
le cuer.

Quant ilz vouloient signifier le cuer ilz pai-  
gnent la cicogne pour ce que cest oiseau est de-  
die a Mercurie seigneur du cuer & de la rai-  
son. Aussi q la cicogne a le cuer pl<sup>o</sup> grã a sa p-  
portion que le reste du corps & est ledict oy-  
seau fort cõgneu & mentione des Egyptiens.



Comment ilz ilz signifioient  
science & doctrine.

Pour signifier science & doctrine ilz paignoient  
le ciel & c'est la rosée pour ce que la rosée tum-  
bat sur toutes plantes amollit & attédrit celles  
qui de leur nature sont disposées a estre tendres  
& nō point les autres qui par nature sont dures  
Ainsi la science se presente a tous hommes les  
ingenieux & qui ont la nature bonne la com-  
prennent & retiennent ce que ne peuuent fai-  
re les gros entendemens & rudes esperitz.

## APOLLO.



### *Comment ilz signifioient les letres Egyptiaques.*

Pour demonstrier les lettres Egyptiaques ilz paignoient lescripuaim des saintes lettres ou vng point & ligne ou note quilz prennēt pour la fin ou extremite ou vng crible ou vng ionc pource que toutes les escriptures des egyptiēs sont parfaites par ces choses car ilz escripuent des Ioncs & nō dautre chose il paignoiet le crible pource que cest le premier instrumēt a faire le pain & est fait de ionc voullans demonstrier par ce que celluy qui a de quoy viure apprendra les lettres qui en a faulte entend a autre art & mestier par quoy ilz appellent la

science Sbo qui se peut traduyre plain de viã-  
de ou nourriture ilz paignēt Le presbtre ou le  
scripuain des choses saintes pource quil don-  
noit iugemēt sur la mort & sur la vie les presb-  
tres auoiēt vng liure quilz appelloiēt la sainte  
Ambris par lequel il iugeoient se le malade  
gueriroit ou nō ee quilz designoient par la ma-  
niere du coucher de celuy qui estoit malade.

Quant ilz paignoient la fin ilz entendoiet que  
celluy qui auoit aprins les lettres estoit paruenue  
en repos & au paisible estat de sa vie deliure de  
toutes les calamitez & erreurs de la vie humai-  
ne .

*[The following text is extremely faint and appears to be bleed-through or a very low-quality scan of another page. It is largely illegible but seems to contain several lines of text.]*



*Coment ilz signifioient le saint escripuain  
ou celluy qui escripuoit les choses saintes.*

Quant ilz vouloient signifier le saint escripuain ou vng prophete ou celluy qui enterre les trespassez ou la Rate ou le sentement ou le Ris ou lesternuer ou le prince ou le Iuge ilz paignoiet vng chien, le saint escripuain pource que celluy qui veult estre parfait escripuain doibt penser cōtinuellemēt a abayer avng chascun estre estrange & Rustiq & ne faire plaisir a personne aĩs les chiēs Le prophete pource q̄ le chien semble se merueiller plus que toutes les aultres bestes & dun regard ferme & droit regarde les statues & Images des dieux comme faiēt le prophete. Celluy qui ensepuelit pource quil veoit les statues des dieux nues cōme elles

sont faictes & taillees lors q'les collocq en leurs repositoires La Rate pource q' le chien a la rate fort legiere encores quil meure ou tumber en rage par quoy ceulx qui p'sent les chiens q' sont pres de mourir le plus souuēt viēēt a estre malades de la rate meismēt silz sētēt la laine de la beste Pareillemēt signifie le sentir le rire & lester- nuer pource q' ceulx qui sont trauaillez du mal de la rate ne peuuent sentir rire ny esterner.



Comment ilz signifioient l'homme constitue en estat de gouuerneur ou de iuge.

Les Egyptiens descriuās le gouuerneur ou iuge paignoiēt de rechef le chien & aupres de sa figure auē le manteau Royal Car ainsi que le

## APOLLO

chien regarde ententiement les statues & images des dieux comme nous auons dict ainsi les gouuerneurs & Iuges du temps iadis soloient veoir le Roy nud par quoy ilz se attribuent le manteau Royal.



*Cōment ilz designoient celluy qui porte  
le saint Manteau ou la sacree chappe.*

Quant ilz vouloient signifier celluy qui porte le saint manteau ou la chappe ilz paignoiet vng gardiē de maison pource que celluy qui porte ledict manteau est songneux de le garder ainsi que le gardien la maison.



*Cōment ilz demonstroient celluy qui cō-  
pte les heures & y prend garde que les  
grecz appellent horoscope.*

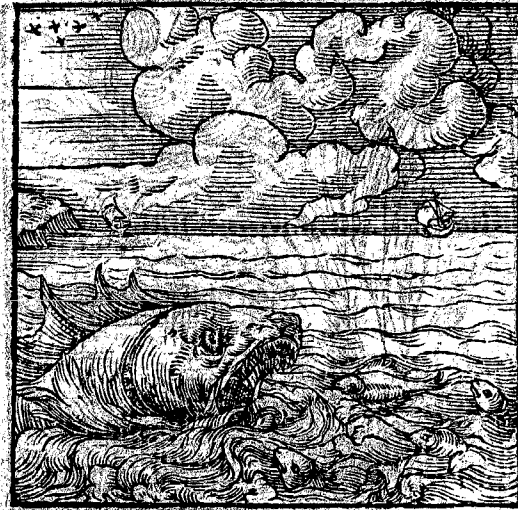
Pour signifier vng horoscope cest a dire qui  
note & prent garde aux heures pour entendre  
lestat des choses ilz paignoient vng hōme men-  
geant les heures non pas que vng homme les  
puisse manger qui est impossible mais pource  
que les hommes apprestent leurs viandes & ce  
qu'ilz doibuent manger a certaines heures.



**Cōment ilz enseignoient  
ignorance.**

**Voullans escrire ignorance ilz paignoient  
leau & le feu pource que par ces deux elemens  
toutes choses sont purifiees.**

**d iij**



*Comment ilz signiſoient ung homme  
meſchant ou hayne.*

Quant ilz vouloient demonſtrer & eſcri-  
re vng homme mauuais & inique ou hayne &  
malueillâce ilz paignoiet vng poyſſon pource  
q̄ luſaige & le mēger du poyſſō eſt prohibe &  
interdiēt en choſes diuines & auſſi q̄ le poyſſō  
deſtruiēt tout ce q̄l recōtre & ſe mēge lū lautre.

APOLLO.



Comment ilz signiſoient  
la bouche.

Pour ſigniſier la bouche ilz paignoiēt vng ſer-  
pent pource que le ſerpent naſſonne que en la  
bouche. *En l'antiquité on a veu que les rois de France  
ont eue de la ſerpente en la bouche. Et en l'antiquité  
on a veu que les rois de France ont eue de la ſerpente  
en la bouche. Et en l'antiquité on a veu que les rois  
de France ont eue de la ſerpente en la bouche.*



*Cemment ilz signifioient ung homme fort  
uailant & tempere.*

12 Pour denoter vng homme viril & atrepe ilz  
paignoiēt vng taureau de forte nature pource  
que le toreau est de telle chaleur que sans se  
mouuoir il faillit la vache & engendre & si la  
faillit autrement que naturellement il la blesse  
il est aussi atrempe pource que quant la vache  
est preigne il ne faiçt compte de y retourner.



Comment ilz signifoient  
louyr.

Quant ilz veulloient denoter louyr ilz paignoiēt l'oreille dun Toreau Pource que quāt la vache demande le torreau qui ne luy dure que troys heures elle brait & appelle le Toreau & sil ne vient promptement & sur l'heure sa chaleur passe iusques a vng aultre temps mais cela nadiuent point souuent A cause que le Toreau combien quil soit loing lentend & accourt incōtinent & est seul entre toutes les aultres bestes de ceste nature.



Comment ilz signiſoient le membre de  
l'homme qui engendre ſouuent.

Quāt ilz voullōiēt eſcripre le mēbre de l'hō-  
me q engēdre ſouuent ilz paignoiēt vng bouc  
& nō vng torēau car le torēau neſt puiſſant dē-  
gēdrer ruiſq̄ a cē quil ait vng an acōply. Mais le  
bouc le ſeptieſme iour apres quil eſt ne raffault  
la cheute & a ſemēnce ce que ne faiſt nulle aul-  
tre beſte.

# A P O L L O .



Comment ilz signifioient le peche  
ou impurite.

Pour signifier le peche ilz paignoiet vne be-  
ste nommee Orige pource que quant la lune  
appt si ceste beste la regarde elle iecte vng hur-  
lement sans la louer ny benistre & le signe de  
ce est que lors avec le piec de deuant elle remue  
la terre & y cache ses yeux come si elle auoit  
deplaisir de voer la lune ce mesmes elle fait au  
leuer du soleil Parquoy les aciés roys quat leurs  
horloges leur anocoient le leuer du soleil mon-  
toiet sur ceste beste par le millieu dicelle cõle  
log & dune reigle cõnoissoiet le vray poit de  
la lue & du soleil & les pftres de toutes oyseaulx

Pour demonstrier la fin & cõsumption des roys  
ilz paignoiet vne Rat ou vne souris pour

ne mengent que de cestuy pource quil semble auoir quelq inimitie enuers ladicte deesse & sil trouue en lieu solitaire qlq fontaine aps ql en aura beu il la troublera avec ses leures ou mouuera le lymō ou ictera de la terre dedēs avec les piedz pour gaster leau & la rendre inutile a boire aux aultres bestes de si maunaise & maligne nature est Lorige ainsi q lon dit ces choses fait elle indeuemēt cōtre raison veu q la lune engēdre & augmēte tout ce qui est vtile en ce monde.



*Cōment ilz signiſoient la fin ou dissolution des choses.*

Pour demonſtrer la fin & cōſumptiō des choses ilz paignoiēt vng Rat ou vne ſouriz pource

## APOLLO.

que ceste beste gaste & corrip tout ce que elle goustte & mange & le rend inutile semblablement ilz vsent de ce signe pour signifier vng Iugement pource que si la souris se trouue entre plusieurs pains de diuerses sortes elle sadresse au meilleur dont il semble que la souris soit le Iuge bolengiers qui est le meilleur dentre eulx.



*Cōment ilz denotioent ung homme exhon  
te & sans uergongne.*

Quant ilz vouloiet signifier vne chose sans hō  
te ilz paignoient la mouche pource que cōbien  
qu'elle soit souuent chassée dun lieu neant-  
moins elle y retourne tousiours.



Comment ilz escriuoient Notice ou  
congnoissance.

Voullans escrire notice ou cōgnoissance ilz  
paignoient vne formiz pource q̄lle se fait seu-  
rement cacher & oultre la coustume des au-  
tres bestes fait prouision de viures pour luy  
& nouble poit son domicile mais y retourne  
sans foruoyer.

Ilz ont esté vngs d'iceux qui ont esté  
trouuez par la bouche pource que c'est  
d'elle que l'on voit chasser par les  
noirs elle y retourne toujours.



Comment ilz signifioient

le filz.

Voullaus escripre le filz ou lenfant paignoiēt  
 vne beste appellee chenalope pource quelle ay  
 me fort ses petitz car sil aduient q̄lle soit chat-  
 see & fuyue auct ses petitz le pere ou la mere  
 se laisse prendre par cela les petitz peuent es-  
 chapper & estre sauuez. Pour ceste cause il a tē-  
 ble aux Egyptiens de prendre ceste beste pour  
 celle signification.



Cōment ilz signifioient ung homme impru-  
dement & qui na le sens bon.

Pour designer vng homme peu saige & qui a faulte de sens ilz paignent le pelican pource que combien quil puisse faire ses oentz en lieu hault ainsi que les autres oyseaulx touteffoys le fait au contraire car il caue la terre & pond en vne petite fosse ce que cōnoiffans les oyseleurs assemblent autour de son nid de la fiète de beuf seiche puis y mettēt & allument le feu le pellican voyant la fumee descend & cuidāt estaindre le feu avec ses elles le alume du vêt & brusle ses plumes ainsi est il prins desdi&z oyseleurs A ceste cause il nest pas permiz aux prestres menger de cest oyseau pource que aīsi simplement il se met en peril pour ses petitz

Toutteffoys plusieurs Egyptiens en mēgent di  
sans quelle ne le fait point de ruse & de sens  
comme la chendlope mais par amour & solici-  
tude quelle a enuers sesdictz petitz.



Comment ilz escriuoient reconnoissance  
de ce homme qui n'est point ingrat  
Pour signifier gratitude ou reconnoissance  
ilz pignoient loyseau appelle Cucuphe pour-  
ce que seul entre les bestes il rend les plaisir &  
le semblable de ce quil a receu a ses pere & me-  
re car quant ils deuenent vieux il leur fait yng  
nid au mesme lieu ou ilz sont nourry & leur  
attache les plumes & les nourrit iusqz a ce que  
les leur soient reusnes & qz puissent voler &  
chercher a manger par quoy on a acoustume de  
l'paudre yng Cucuphe sur les sceptres des roys.

ont leurs de leurs beres.



Comment ilz signifioient ung homme  
Inuste & Ingrat.

Quant ilz veullent signifier vng home iniuste & ingrat ilz paignoiet deux vngles dun hipopotame cest adire cheual de riuiere telz quilz sont au Nil & sont ledictz vngles tournees regardans cõtre bas pource q̄ quãt lippopotame est creu il seffaye auec son pere pour sauoir lequel est le plus fort Si son pere succube & soit foible il luy done lieu & le laisse puis va habiter auec sa mere Mais si le pere resiste & le crye de empescher il le tue pource q̄ est deuenu le plus fort dõcques les Egypties paignēt deux vngles du cheual de riuiere courbes & regardas en bas a celle fin q̄ quãt les homes voyēt & cognoissent pour quelle raison ilz y sont mis ilz soient plus enclin de redre & recompenser les biensfaits quilz ont receuz de leurs peres.



*Cōment ilz signi fioiēt en autre maniere ung  
ingrat enuers ceulx qui luy ont fait bien.*

Quāt ilz voullōiēt escrire vng ingrat & rebel  
le enuers ceulx esqz il est tenu & qui luy ont  
biētaiēt ilz paignoiēt vne colūbe pource que le  
masle des colūbes quant il se trouue fort chaste  
son pere se couple & habite avec sa mere il sem  
ble aussi q̄ cest oyseau soit pur & net pource q̄  
au tēps de peste q̄ toute la regiō est infectee de  
ceste cōtagiō tāt ceulx qui ont vie q̄ les lieux &  
choses insensibles ceulx qui vsent en leur men  
ger des colūbes sōt expētz de ce dāger A ceste  
cause en tēps suspect & pestillēcieux on ne sert  
les Roys dautre viādes q̄ de colūbes & pareille  
ment aux ministres des dieux qui leur seruēt en  
purite aussi on dit q̄ ceste beste na poit de fiel.



## APOLLO.



Comment ilz signifoient vng  
mauais Roy.

Pour demonstret vng Roy tresmauaiz ilz  
paignoiet vng serpent en rod a la figure du mo  
de ayant sa cueue dedes la gorge & circuoiet  
le nom du Roy au milieu de ses pliz & circum  
uolution voullans par ce entedre que le Roy est  
le recteur & gouverneur du monde le serpent  
est par les Egyptiens appelle Mesi.

c. iij



*Cōment ilz signifioient ung Roy faisant  
bonne garde.*

Autrement pour signifier le Roy faisant bō-  
ne garde ilz paignoient vng serpent veillant &  
pour leur nō du Roy ilz paignoient vng gardiē  
car il est gardien du monde parquoy il est ne-  
cessaire quil soit vigilant.



Comment ilz escriuoient le Roy recteur  
 & gouverneur du monde.

De rechief pour declarer vng Roy recteur &  
 gouverneur ou seigneur du monde ilz paignoient  
 le mesmes serpent & au milieu d'icelluy vne  
 grant maison & ce pour bone cause car la mai-  
 son Royale dun Roy est le monde.

... de ce monde par le mesme  
 ... le Roy & par l'entree de son  
 ... car le Roy doit estre vray pour  
 ... son peuple & le monde en paix &  
 ... de ses ennemis.



Comment ilz signi fioient le peuple  
obeissant au Roy.

Pour demonstren le peuple obeissant au Roy  
ilz paignoiēt vne mouche a miel pource que la  
mouche a miel entre toutes les autres bestes a  
Roy lequel est suiuy & obey de toute la mul-  
titude des mouches ainsi que les hommes o-  
beissent a leur Roy signifians par le miel luti-  
lite qui vient du Roy & par le guillon la for-  
ce dicelluy car le Roy doibt estre vtile en pour-  
uoiant a son peuple & le tenant en paix & fort  
pour le defendre de ses ennémys.



Comment ilz signifioient ung Roy  
dominât une partie du monde.

Voullâs denoter le Roy qui ne domine point  
tout le monde mais seulement vne partie ilz  
paignoient la moitié dun serpent demonstans  
le Roy par ceste beste & pource quelle n'est que  
demye entendent quil ne doimine pas entie-  
rement.



Comment ilz signifioient le Roy seigneur  
& victorieux de tous.

Quant ilz voulient signifier le Roy seigneur  
& victorieux de tous ilz paignoier le serpent en  
tier & parfait pareillement par cela ilz enten-  
doient le serpent qui se dilate par le monde.

# APOLLO



*Cōment ilz signifioient vng foullon ou  
tincturier.*

Pour signifier vng foullō ilz paignoiēt deux  
pedz dun homme en leau ce quilz denotent a  
la similitude de mercure.



Comment ilz signifioient une homme rau-  
 uisseur ou ydoine engendra ou furieux

Sil vouloient signifier vng homme rauissant  
 ou fertile ou furieux il paignoient le Cro-  
 codile pource que ceste beste multiplie grande-  
 ment & est furieuse & si en voullant raur quel-  
 que chose il en est empesche il exerce son cour-  
 roux & sa fureur contre luy mesmes.

# A P O L L O



Comment ilz signifioient orient  
ou la naissance.

Pour signifier oriēt il paignoiēt les deux yeux  
du Crocodile pource qu'ilz sont fort luyfants &  
semblent yllir du profond du corps.



Coment ilz signifioient  
Orient.

Quat ilz voullioient escrire occident ilz pai-  
gnoient vng Crocodile qui se courbe ou encli-  
ne pource quil fait ses petitiz estant baste.



Comment ils declaroient  
les tenebres.

Pour escrire les tenebres ilz paignoient la  
cueue d'un Crocodile pource qu'il ne tue point  
la beste quil chasse jusques a ce quil la batu &  
l'asse de sa cueue en laquelle est toute sa force  
& puissance plusieurs autres signes a le Croco  
dile mais ceulx icy souffriront pour ce liure.)

Fin du premier volume.



Comment ilz signifioient  
les mois.

Silz velloient escrire le mois ilz paignoient  
la lune de deffouz vingt & huit iours equino-  
ctiaux chascun iour de xxiiij heures & deuz  
iours pour la cōiunſion q̄ la lune est apres du  
ſoleil qui font le mois entier.

... mais ceulz qui font le mois entier

Fin du premier volume.

# LE SECOND LIVRE DE ORVS

APOLLONIAQVE OVEGYPTIEN de l'interpretation des hieroglyphes ou sainctes figures des Egyptiens.

*En ce secōd liure ie te dōneray uraye raison du de mourant & adiouxteray premicremēt ce qui na au cunemēt este explicque ny declare es autres liures.*



*Quelle chose ilz uolloient signifier quant ilz escripuoient une estoille.*

*Quāt les Egyptiēs mettoient vne estoille ilz signifioient aucunesfoys dieu autresfoys la nuit autresfoys le tēps ou lame dum homme malle.*



*Que signifioient les deux piedz de  
l'homme iointz & fermes.*

**Les deux piedz pareilz & fermes signifioient  
le cours du soleil quant il commence a remon-  
ter en hyuer.**

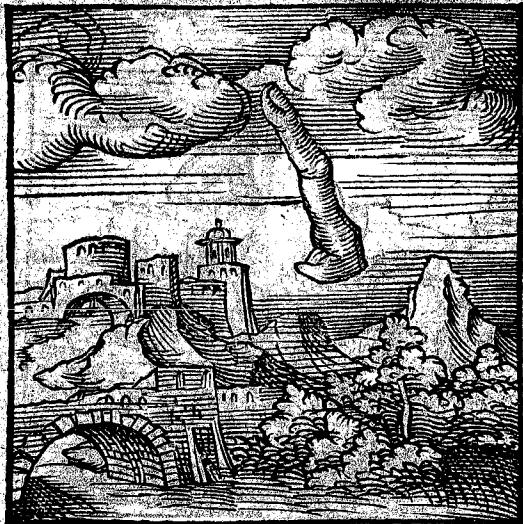
# APOLLO.



Que signifie le cœur de l'homme pendu  
au gosier.

Le cœur de l'homme pendu au gosier signifie  
la bouche d'un homme de bien.



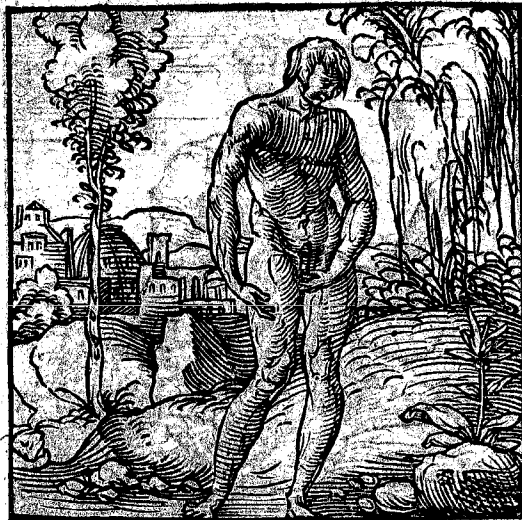


Que cest quilz signifioient  
par le doigt.

Le doigt signifie le stomach de l'homme.



APOLLO.



*Que signifie le membre de l'homme  
couvert & serre de la main.*

**Le membre tenu & serre de la main signifie  
atrempance.**

f iij



Cōment ilz signifioient  
 m aladie

La fleur appellee Anemone cest adire pauot si  
 gnifie maladie.



Comment ilz signifioient les  
entrailles de l'homme.

Pour signifier les entrailles ou lestat & com-  
positiō de l'homme ilz paignoient lespine ou  
loz du doz pource q̄ aucuns ont opinion que  
la semence de l'homme passe par icelluy.

f. iij



*Comment ilz denotoient seurete  
fermete ou perseuerance.*

**Ilz paignoient vng os de la caille pource que  
loz de la caille nest pas facilement altere &  
blesse.**

APOLLO.



*Comment ilz signifioient  
concorde.*

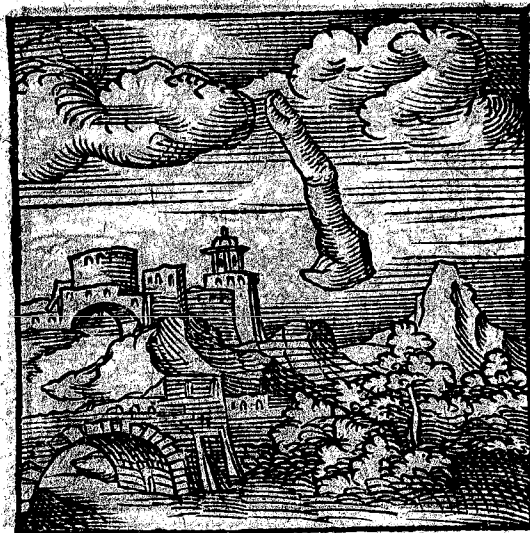
**Deux homes en habit de dignite signifioient  
concorde.**



*Comment ilz signifioient  
troubles.*

**Lhomme arme tirant fleiches signifioit trou  
bles.**

# APOLLO.



Comment ilz signifioient  
Mesure

Le doigt de l'homme signifie mesure.



*Comment ilz escripuoient la femme fiancee  
promise ou espousee.*

**Pour signifier la femme espousee ou fiancee  
ilz paignoiet le cercle du soleil avec vne estoil-  
le mypartie avec le soleil.**

APOLLO. 8



Comment ilz signifioient  
le uent.

Ilz paignoient vng sacre ou faulcon montant  
& tirât vers le soleil leuât ce signifie vet Autre  
ment le faulcon estandant les telles en Jair de-  
note vent.



Comment ilz escriuoient  
le feu.

La fumee montant en lair signifie le feu.

# APOLLO.



*La signification de  
locure.*

**Pour signifier locure ilz paignoient la corne  
dune beste malle.**



Comment ilz signifoient peine ou  
uengeance.

La corne d'une beste femelle signifie peine ou  
vengeance.

APOLLO



Cōment ilz signifiōient ung homme mau  
uaiz meschans & peruers.

Vng homme depuis le nōbril figure avec vne  
espee signifie mauuaitie.



Comment ilz escriuoient lheure.

Ilz paignoient vng hippopotame cest a dire  
cheual de fleuue ou riuiere pour signifier lheure

APOLLO.



*Comuent ilz signi fioient long temps  
ou uiure longuement.*

Ilz paignoient le cerfa qui tous les ans les cor  
nes repullulent & renouellent.

g ij



Cōment ilz signifioient  
destournement.

Vng loup ou vng chien destourne signifie de-  
stournement.

ORVSO



Comment ilz descriuoient leuure  
faicte ou future.

Loreille paincte signifie leuuraige faict ou que  
lon veult faire. *g iij m sm*



Comment ilz signifoient meurtre  
ou sang.

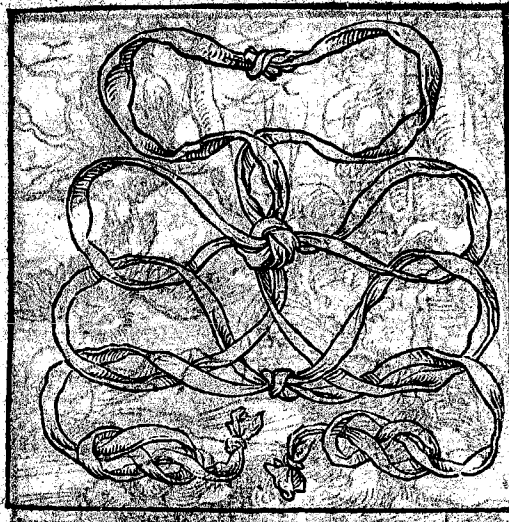
La mouche guespe du crocodile vollant signi-  
fie le sang nuyfant dicelluy ou occasion de  
meurtre.



Comment ilz signifioient  
la mort.

La cheueche ou chahuã signifie la mort pour-  
ce que de nuit elle assaut les midz & les petitz  
des autres oyseaulx soubdainement & au de  
depourueu ainsi faict la mort qui nous surprêt  
alors que nous ne pensons point en elle.

g iij

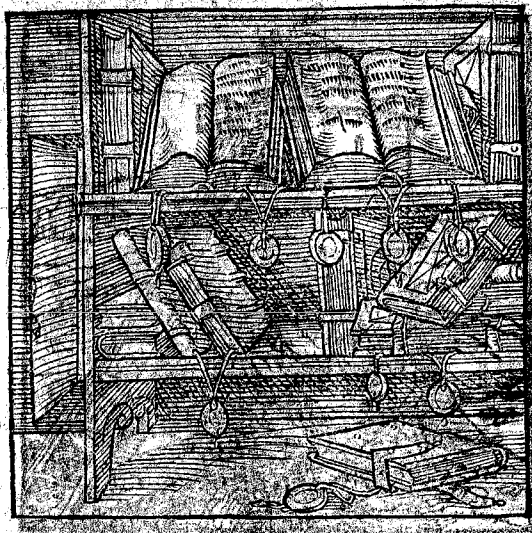


Comment ilz signifioient  
amour.

Les lacz ou lacetz que les tend pour prendre  
les oyseaulx ou autres bestes signifioient amour.

de un & d'autre costez ilz signifioient amour  
de deux costez ilz signifioient amour  
de trois costez ilz signifioient amour  
de quatre costez ilz signifioient amour

g. iii.



Comment ilz signifioient une chose  
tresancienne.

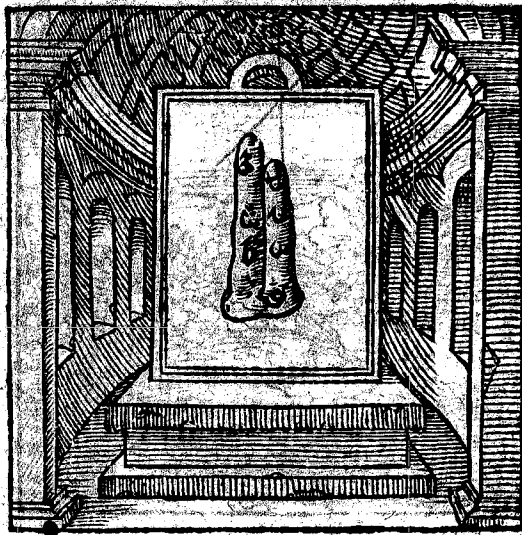
Le contenu des liures & les feuilles ensem-  
ble iceulx liures cloz & scelez signifioient les  
choses tresanciennes.

ORVS



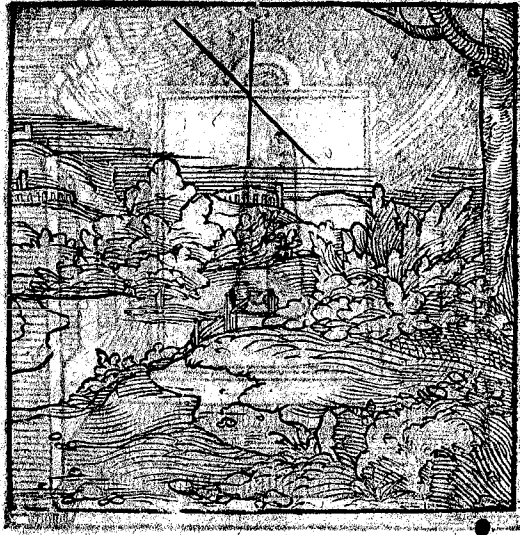
Comment ilz signifoient le siege ou lo-  
pugnation dunc uille.

Ilz paignoiet vne eschelle appuye & encline.



*Comment ilz signifioient ung homme peu  
expert ou la nuit ou la deesse fatale.*

Sept elemens ou lettres contenues en deux  
doigtz signifioient l'homme sans experience ou  
la nuit ou la deesse fatale.



Que signifie une ligne mise & faicte  
sur une aultre.

Vne ligne droicte faicte sur vne aultre en tra-  
uers signifie dix lignes plaines.

# APOLLO.



Quelle chose ilz signifioient quant ilz  
paignoient larondelle.

Quant ilz vouloient signifier vng grant patri-  
moine ou heritage laisse par le pere a ses enfans  
ilz paignoiet larondelle pource que en faisant le  
nid de ses petitz elle se plonge en la fange ou  
elle meurt.



Que signifie la columbe noire.

Voullans signifier vne femme vefue ou son  
 vefuage iufques a la mort ilz paignoient la co-  
 lumbe noire pource que apres la mort de son  
 mafle elle ne se melle plus avec aultre.

## APOLLO.



Ce quilz signifioient par la beste appellee Ichneumon.

Voullans signifier vng homme foible debile & impotēt & qui ne peut de luymesmes faire mais a besoing delaide dautruy ilz parloient Ichneumon pource que quant ceste beste veoit le serpent qui est son ennemy elle ne lassault pas incontinent mais en appelle dautres de son espee pour luy ayder.



Quelle chose ilz signifoient par lherbe  
dicte Origan.

Quant ilz vouloient signifier quil n'est point  
de formiz ilz paignoient lorigan pource que se  
partent du lieu ou ceste herbe est semeeste  
en elle yndra nul fle sup un pei el mot  
zornab elle que n'est point mort d'el  
meve nul mot d'el



¶ Ce quilz signifioient par le crocodile &  
le scorpion.

Quāt ilz vouloient signifier ung ennemy af-  
faily par l'autre ilz paignoient le Crocodile &  
le Scorpion pource que l'un tait l'autre & quant  
ilz vouloient signifier le quel a vaincu ilz paignoient  
le Crocodile ou le Scorpiō silz a vaincu  
tost ilz metoient le crocodile sil a vaincu tard il  
metoient le Scorpiō pource quil se meult lēte-  
ment.

h



Quelle chose ilz signifioient par La  
Mustelo.

Quant ilz vouloit signifier la femme faisant  
les oeuvres d'homme ilz paignoient la muste-  
le pource que celle beste a la marque du malle  
en forme d'un petit oz.

APOLLO.



Ce quilz denotent par le  
porceau.

Pour signifier vng hōme pernicious ilz pai-  
gnoient vng porceau car il est de pnieuse na-  
ture.



*Comment ilz signifioient ire  
immoderee.*

Quant ilz vouilloient escrire Ire tant desme-  
sures q'le donne & cause la fiebure a celluy qui  
se courrouce ilz paignoient vng lyon battât les  
petitz lyonceaux de sa queue le lyon paignoiēt  
ilz pour sa fureur & les petitz lyonceaux pour  
ce que leurs oz hurtez lun contre lautre rendēt  
feu.

# APOLLO.



Comment ilz signifioient un<sup>g</sup> viel  
musicien.

Quant ilz vouloient signifier vng viel musi-  
cien, ilz paignoient vng cigne pource que cest  
vng oyleau de telle nature que tât plus ilz viel-  
lit tant mieulx il chante.

h iij



Comment ilz signi fioient ung homme  
assemble a sa femme.

Voullans signifier l'homme assemble a la fem-  
me ilz paignoient deux corneilles pource' quel-  
les parient & se couplent comme l'homme fas-  
semble a la femme.



Ce quilz signifioient par le scarbot  
ou canthare auengle.

Quant ilz vouloiet escrire vng hōme surpris  
des raiz ou chaleur du soleil & qui en est mort  
ilz paignoient le scarbot ou canthare auengle  
car ceste beste meurt auenglee des raiz du soleil



Que cest quil signifioient quant ilz  
paignoient une mulle:

Pour signifier vne femme seule ilz paignoient  
vne mulle est seule pource quelle a la matrice  
de trauers.

iii. ii.

# APOLLO.



*Comment ilz signifioint la femme qui en-  
fante une fille.*

Pour signifier la femme qui ait éfante vne fille  
ilz paignoient vng toreau regardant & tourne  
deuers le couste gauche ou fenestre. Mais silz  
voulloient escrire que la femme est acouchee  
dun enfant masle ilz paignoient le toreau regar  
dât au couste droict car se le toréau apres auoir  
sally la vache se remet en terre du couste gau-  
che cela est signe quel a engendre vne femelle  
& aucontraire sil se remet du couste droict ce  
sera vng masle.



Quant ilz signiſoient les  
guespes.

○ Pour ſignifier les guespes ou groſſes mou-  
ches ilz paignoient vng cheual mort pource q  
de la charogne dun cheual mort les guespes ſen  
gendrent.



*Comment ilz signifioient une femme qui  
a auorte ou enfante deuant le tēps.*

Quāt ilz vouloient signifier vne femme acou-  
chee deuat son terme ilz paignoient vne iumēt  
foullant aux piedx le loup pource que se la iu-  
ment preigne frappe de son pied le loup elle a-  
uortte incontinent & pareillement si elle mar-  
che sur le pas du loup.



Comment ilz paignoient ung homme qui se  
guerit soy mesmes enseigne par les dieux.

Voullans signifier l'homme qui par le conseil  
& enseignemēt des dieux se guerit luy mesmes  
ilz paignoient vne pie tenant vne fueille de lau-  
rier en son bec pource que la pie quant elle est  
malade elle apporte vne fueille de laurier en son  
nid & guerit.



Comment ilz signifioient plusieurs petites  
mouches bruyans que lon appelle mou-  
chailles ou cofins.

Pouñ signifier les mouchailles bruyãs ilz pai-  
gnoient des vers de terre pource que deulx sen-  
gendrent les mouchailles.



Cōment ilz signifiōiēt l'homme qui de soy  
nest colere mais est esmeu par autruy.

Quant ilz voullōient signifier l'homme qui  
de soy mōsmes nest colere mais est esmeu & in-  
cite par autre ilz paignoient la colūbe ayant le  
ventre leue en hault pource quelle a le fiel en  
ces parties.



**Cōment ilz signiſoient l'homme habitant  
& demourant ſeulement en la cite.**

**Pour ſignifier l'homme ſeulement demourant  
en la cite ilz paignoient vne aigle portant vne  
pierre pource que laigle va prendre vne pierre  
en la mer ou en la terre & la porte en ſon nid  
pour la ſeurer & tenir ferme.**



Comment ilz signifioient l'homme debile  
 & foible poursuiuy par aultre.

Si veulent signifior l'homme foible & debi-  
 le poursuiuy par vng aultre pl<sup>s</sup> puissant ilz pai-  
 gnoient vng cheual & vng oyseau appelle Ori-  
 de pour ce que ledict oyseau senuole incontinēt  
 quil ycoit le cheual.



Comment ilz signiſoient l'homme recou-  
 rat deuers son propre protecteur & qui  
 neſt point aide de luy.

Voullant ſigniſier l'homme refuyant a ſon p-  
 reſteur & qui neſt point aide par luy ilz pai-  
 gnoient le paſſereau & la cheueche pource que  
 le paſſereau fuyant loyſeur & ſe retirant a la  
 cheueche & eſt trauaille par elle.

i.j.



Cōment ilz signifioient l'homme foible qui  
 touteffoys senfuiēt & eschappe ou qui est  
 foible & neātmoins est rebelle temeraire  
 & iniurieux.

Quāt ilz vouloiet signifier lhōme foible & qui  
 neantmoins senfuyt & tasche deschapper ilz  
 paignoient la chauuesoriz pource que combiē  
 quelle soit sans plumes touteffoys elle volle.



Comment ilz signifioient une femme Al-  
lactant & bonne nourrice.

Pour signifier vne femme allaitant & bien  
nourissant ilz paignoient vne tourterelle car el  
le seulle entre les volatiles a des & mammelles.

Il est dit en l'apocalypse que les tourterelles  
sont les femmes qui se nourrissent de lait.

Il est dit en l'apocalypse que les tourterelles  
sont les femmes qui se nourrissent de lait.



Comment ilz signifioient l'homme qui se  
delecte en dances & Sons d'instrumēs.

Si lz voullioient signifier l'homme qui prent plai  
sir aux dances & a son instrumens ilz paignoiēt  
vne tourterelle pource que cest oyseau se laisse  
prendre au son des instrumens & en regardant  
ceux qui faultent & dancent.

# APOLLO.



*Comment ilz signiſoient l'homme Myſti =  
que ceſt adire traitant & ſaiſant les ſe  
cretz & ceremonies des choſes ſainctes.*

**Pour declarer & eſcripre l'homme myſtique  
& ayant charge des ceremonies & choſes ſain-  
ctes ilz paignoient vne Cigalle pource quelle  
ne rend pas le chant par la bouche mais ieſtant  
ce ſon par ſes eſpaulles rend vne chāſon.**



Comment ilz signifioient le Roy solitaire  
& qui ne pardonne point aux malfai-  
cteurs.

Quant ilz vouloient escrire vng Roy soli-  
taire & qui ne pardonne point les malfaietz ilz  
paignoient laigle pource quelle fait son nid es  
lieux solitaires & desers & volle plus hault q̄ les  
autres oyseaulx.



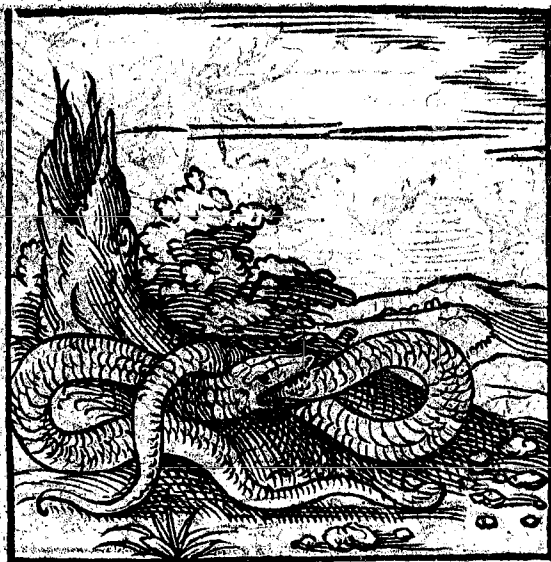
*Comment ilz signifioient la restauration  
annuelle & durable des choses.*

Pour signifier la restauration annuelle des choses ilz paignoient le phenix pourcee que quant le phenix naist toutes choses se renouuelent & naist en ceste maniere. Quant le tēps de mourir est venu au phenix il se iecte de hault contre la terre si impetueusement qui se fait vne playe & du sang qui en sort sengendre vng autre phenix lequel quant les plumes luy sont venues va auec son pere en la ville de Egypte appellee heliopolis ou sondit pere au leuer du soleil meurt apres sa mort le nouveau phenix re tourne en son pays le pere est enterree par les prebstres de Egypte.



Comment ilz signifioient lenfant ayant  
son pere.

Pour signifier lenfant qui ayme son pere ilz  
mechoient la cigogne pource q apres quelle a  
este nourrie de ses pere & mere elle ne les ha-  
bandonne point mais demeure avec culx iusqs  
a lextreme vieillesse & les sert & nourrit.



*Comment ilz signi fioient la femme  
hayssant son mary.*

Voullans signifier la femme qui hayt son ma-  
ry & cherche les moyes de le faire mourir en le  
flattant quant ilz sont en leur priue & secret ilz  
paignoient la coleuure ou serpent appelle vipe-  
re pource que quant les viperes se messent pour  
engendrer le masse met sa teste dedens la gor-  
ge de la femelle apres que ladicte femelle a con-  
ceup elle serre la teste du masse & le tue.



*Comment ilz signifioient les enfans espiäs  
leur mere pour luy nuire.*

Quant ilz voullotent signifier les enfans qui  
espient leur mere pour la faire mourir ilz pai-  
gnoient vne coleuure appelée vipere pour ce  
que elle ne produict pas ses petitiz par le lieu na-  
turel comme les aultres bestes mais quant leur  
temps de naistre est venu ilz rompent le ven-  
tre de leur mere & sortent.

# APOLLO.



Comment ilz signifioient ung homme le-  
dange daccusations & opprime doul-  
trages & pource languissant.

Voulans signifier lhomme moleste daccusa-  
tiōs & oultraiges & pource languissant ilz pai-  
gnoient vng serpent appelle Basilisque pource  
que de son seul siffler il occit les autres bestes q  
luy approchent.



Comment ilz signifioent ung homme  
brusle du feu.

Pour signifier vng homme brusle du feu ilz  
paignoient vne salemandre pource que chascu-  
ne teste elle occit.

APOLLO.



Comment ilz signifioient un homme  
aveugle.

Quant ilz vouloient escrire vng homme a-  
ueugle ilz paignoiet vne taulpe pource que ce  
ste beste na aucuns yeulx & ne voit goutte.



Comment ilz signifoient l'homme habitant  
hors de sa maison.

Pour signifier l'homme habitant hors de sa  
maison ilz paignoient vne formy & laelle d'une  
chauuesforiz pource q' la formy nentre iamais  
en lieu ou elle trouue laelle de chauuesforiz.

# APOLLO.



*Comment ilz signiſoient l'homme qui a  
ſoy meſmes fait dommage.*

Pour ſignifier l'homme qui a ſoy meſmes fait  
dommage ilz paignoient une beſte appellee ca-  
ſtor pource que eſtant chaffe il arrache ſes geni-  
toires & les laiſſe aux veneurs qui le ſuyent.



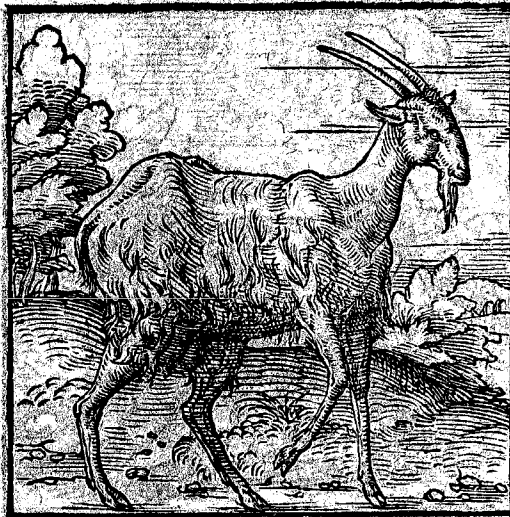
Cōment ilz denotoient le pere lequel contre  
son gre & uolunte laisse son heritage a ses  
enfans.

¶ Pour signifier le pere qui laisse son heritage a  
celluy de ses enfans quil hait le plus ilz paignoiet  
la Singesse avec vng petit Singe apres elle pource  
q a chascune foys q la singesse porte elle fait  
deux petitiz Singes desquelz elle ayme lun &  
hait lautre. Et porte tant celluy quelle ayme a  
sa gorge quelle le tue & lautre luy demeure dot  
elle est contraincte de le nourrir.



Comment ilz signifioient ung homme qui  
 cele & cache ses fautes & deffaulx.

Quant ilz voullotent signifier l'homme celant  
 ses fautes ou deffaulx il paignoient aussi la fin-  
 gelle pour ce quant elle fait de l'urine elle la  
 cache.



Sup. quand Comment ilz signiſoient unſ homme qui  
clair a l'ouyr bon & agu.

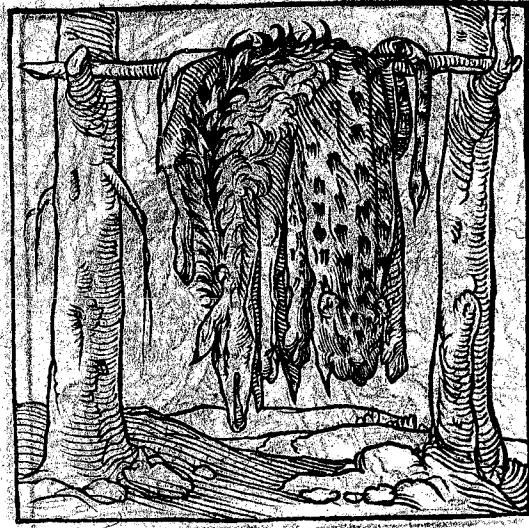
Pour ſignifier vng homme clair ouyant pour-  
ce que la cheure na ſeulement & reſpiration  
par la gorge & par les naſcaulx mais auſſi par  
les oreilles.



Comment ilz signifioient ung homme muable & qui ne perseuere pas en une sorte & estat.

Pour signifier lhōme instable inconstāt & qui ne perseuere point en vng estat mais est aucunesfoys fort & hardy autresfoys foible & paoureux ilz paigoinēt la beste appellee hyene pour ce quelle est vne foys masse lautre femelle.

lz ij



*Comment ilz signifioient le superieur  
vaincu par l'inférieur.*

Pour signifier le superieur vaincu par le monde & inférieur ilz paignoiét deux peaulx lune de hyene & lautre de pard pource q si lon met ces deux peaulx ensemble celle du part perd son poil lautre non.



Comment ilz signifioiēt l'homme uaincant  
& surmontant son ennemy.

Voullās signifier l'homme qui a vaincu son ennemy ilz paignoient la hyene tourne au couste dextre & silz voulloiēt signifier qu'il a este vaincu de sō ennemy ilz la paignoiet tournée au costē gauche pource que la hyene quant elle est chassée & pourfuyue si elle retourne au costē droit elle tue celluy qui la chasse & pourfuit mais si elle se tourne deuers le costē gauche elle est prise & tuée.

clausse.



Comment ilz signifioient ung homme le-  
 quel porte & soustient les icōueniēs &  
 empeschemens qui luy suruiennent sans  
 s'estonner & auoir paour.

Ilz signifioient l'homme qui entre les grans  
 difficultez empeschemens & contraires demeu-  
 re sans paour iusques ala fin & ala mort par la  
 peau de la hyene polirēt que si aucun se ceind  
 de la peau de la hyene ou la met autour de luy  
 puis aille entre ses ennemys ilz ne luy pourrēt  
 nuire & passera entre eulx hardiment & sans  
 craincte.



Cōment ilz signifioient celluy qui preuiēt  
 & anticipe son ennemy.

Pour signifier l'homme qui preuiēt ses en  
 nemys & qui se deliure deulx apen de domma-  
 ge ilz paignoient vng loup ayant le bout de la  
 cueue couppe pource que quāt le loup cognoit  
 que lō le veult chasser & pouruiure il sarrache  
 le poil & le bout de la cueue. **ilz iiij**



*Cōment ilz signiſoient l'homme craignāt  
les perilz qui luy ſont incongneuz.*

¶ Voullans ſignifier vng homme craignant les  
perilz qui luy ſont incongneuz & ne ſe peuēt  
preuoir ilz paignoient vng loup & vne pierre  
pource que le loup ne craint fer ne baſton mais  
ſeulement les pierres & ſi quelqun luy ieſte  
vne pierre il le trouuera vray par par experiēce  
car ſi le loup eſt bleſſe dune pierre les vers  
naiſſent & ſengendrent en la playe.



Comment ilz signifoient un homme  
 chastie par feu.

Pour signifier l'homme corrigé par feu ilz pai-  
 gnoient vng lyon & des torches ou flambeaulx  
 pource que le lyon ne craint rien tant que les  
 torches & flambeaulx allumez & ny a riens qui  
 mieulx le dompte.



Comment ilz signifioent ung hōme ayant  
la fiebure & luy mesmes se guerissant.

Quant ilz voullioient signifier vng hōme ma-  
lade de la fiebure & luy mesmes se guerissant ilz  
paignoient le lyon mençoāt vng singe pource q  
quant le lyon ala fiebure sil trouue vng singe il  
le mençe & guerit.

# APOLLO.



Comment ilz signifiøient un homme cha-  
ste par les calamitez & dommages a luy  
nagueres & dernièrement suruenuz.

Quant ilz voulløient escrire vng home cha-  
ste par les aduersitez qui luy sont dernièrement  
suruenues, ilz paignoient vng toreau lye a vng  
figuier sauuage pource que le toreau quant il  
brait sil est lye dune brache de figuier sauuage il  
est rendu doux & paisible.



Cōment ilz signifioient l'homme de mu-  
ble attrempance & incertaine.

Pour signifier l'homme qui a l'attrempance mu-  
ble & non point ferme paignoient vng toreau  
attache par le droit genoil car si on lye le to-  
reau par le genoil dextre ou la ioincte du pied  
il sera obeissant. Aussi le toreau est toujours  
prins pour attrempance pource quil ne se cou-  
ple iarnais ala vache apres quelle a conceu.



*Comment ilz signifioent lhomme aqui les  
cheures & brebis sont peries.*

Voulans signifier lhomme qui a perdu che-  
ures & brebiz ilz paignoient ces bestes men-  
geans vne herbe appellee Conize pource que  
quant les brebiz ou les cheures mengent de cel  
le herbe elles meurent esprises de soif.



Comment ilz signifioient l'homme qui  
mange.

Pour signifier l'homme qui mēge ilz paigroiēt  
le Crocodile ayant la guelle ouuerte.



Cōment ilz signiſoient ung homme ra-  
uiffant pareſſeux & inutile.

Quant ilz voullōient eſcripre vng homme ra-  
uiffant & inutile ou pareſſeux ilz paignoient  
le Crocodile ayant ſur la teſte la plume d'une ci-  
goigne car ſi le Crocodile eſt touche de la plu-  
me de la cigoigne il ne ſe peult remuer.



Comment ilz signifioient la femme qui  
nest acouchee que une fois.

Quāt ilz voullotent signifiet vne femme qui  
nest acouchee que vne fois ilz paignoiet la ly-  
onne pource q̄lle ne porte sinon que vne seule  
fois.



Cōment ilz paignoient ung homme qui est  
ne laid & difforme.

Quant ilz vouloient signifier vng hōme laid  
de nature & puis deueni beau ilz paignoient  
vne ourse preigne pource que l'ourse fait pre-  
mierement comme du sang caille & dur puis  
elle le couue tant quil prent forme de membres  
apres le lechant de la lague luy dōne perfectiō.



Comment ilz paignoient vng homme fort  
& constant preuoyant & cherchant ce  
qui luy est utile & prouffitable.

Pour denoter vng homme fort & constant &  
qui pueoit & quiert les choses qui lui sont vti-  
les & prouffitables ilz paignoient vng elephant  
avec son museau appelle pbofcide pource que  
icelluy il sent & en prent & garde ce quil peut  
auoir.

APOLLO.



*Comment ilz paignoient ung Roy fuyant  
follie & imprudence.*

Quant ilz voullotent escrire vng Roy fuyāt  
la folie & imprudence ilz paignoient vng cerf  
& vng mouton pource q̄ le cerf fui& inconti-  
nent quil veoit le mouton.

I ij



*Comment ilz signifioient le Roy fuyant  
les menteurs & bailleurs de bourdes.*

Pour signifier vng Roy fuyant les menteurs  
& donneurs de bourdes ilz paignoiēt lelephāt  
& le pourceau pource q incōtinent q lelephant  
ōyt la voix du pourceau il senfuyt.

# APOLLO.



Comment ilz signifiēt l'homme legier a se  
mouuoir mais se mouuant inconsideremēt  
& sans raison

Voullans signifier l'homme legier & hastif a se  
mouuoir mais sans cause & inconsiderement il  
paignoient vng cerf & vng serpent pource que  
le cerf senfuyt quant il veoit le serpent.



*Comment ilz signifiōēt l'homme soigneux  
de sa sepulture.*

Pour signifier l'homme soigneux de sa sepulture ilz paignoient vng cerf enterrāt ses dēs pour ce que le cerf quant les dens luy tumbent ilz les enterre & ensepuelit.



Comment ilz paignoient l'homme uiuant  
laage parfait & accompli.

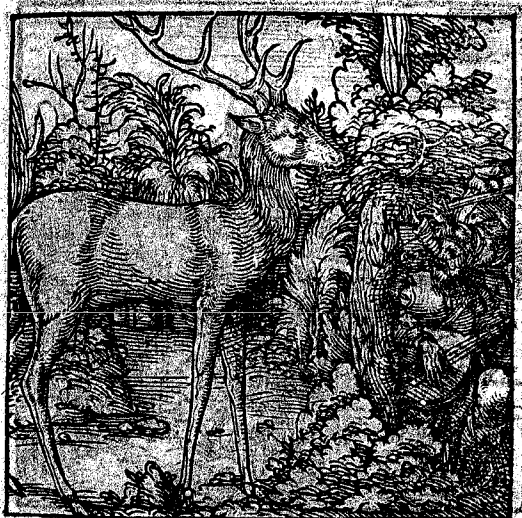
Voullans signifier l'homme qui a vescu laage p-  
fait & accompli ilz paignoient vne corneille mou-  
rant pource que la corneille vit cent ans selo les  
Egyptiens & lan Egyptien cōtient quatre ans.



Comment ilz signifioient l'homme qui cache  
sa malice & mauuaise.

Pour signifier l'homme qui cele sa mauuaise  
stie & se tient secret pour non estre congneu ilz  
paignoient vng pard pource que le pard en ca-  
chetes & dagueit chasse aux autres bestes & ne  
leur montre pas sa legerete quant il les pour-  
suit.

APOLLO.



Comment ilz signifioient ung homme  
deceu par flaterie.

Quant ilz signifioient l'homme deceu par flaterie ilz baignoient vng cerf & vng meneftrier ou ioueur d'instrument de musique car le cerf prent plaisir ala douceur du chant tellemēt quil soublie & se laisse prendre ray de l'harmonie.



Comment ilz signifioient la congnoissance  
de la bonne uinee future.

Pour signifier la congnoissance de la bonne  
annee de vi future ilz paignoiet la huppe pour  
ce que si la huppe chate auat q les vignes bour-  
ionnent cest signifiace de habodance de vin.

*[Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page.]*

# APOLLO.



Comment ilz signiſoient unghöme aquí  
les raiſins ont fait nuysance.

Voullans ſignifier vng homme qui ſeſt trouue  
mal pour auoir menge du raiſin & qui ſen gue-  
rit luy meſmes ilz paignoiét vne huppe ; & vne  
herbe appellee Adiantus ou capillus veneris  
pource que la huppe ſi elle a trop menge de  
raiſins tant quelle en ſoit greuee elle prent en  
ſon bec de ladicte herbe en eſt guerie.



Comment ilz signiſioïent celluy qui ſe garde  
de des aguets & traifons de ſes enemys

Pour ſignifier vng homme qui ſe garde des  
aguets & ſurpriſe de ſes ennemis ilz paignoïent  
vne grue pour ce que les grues ſe gardent en veil  
lant la nuit par ordre chacune en ſon tour &  
par racens

# APOLLO.



*Comment ilz signifioient Sodomie ou  
peche contre nature.*

Voullans signifier Sodomie ilz paignoient  
deux perdrix masles pource que quant ilz ont  
perdu leurs femelles ilz se couplent ensemble.

*... ..*



Comment ilz signifioient vng viel homme mourant de fain.

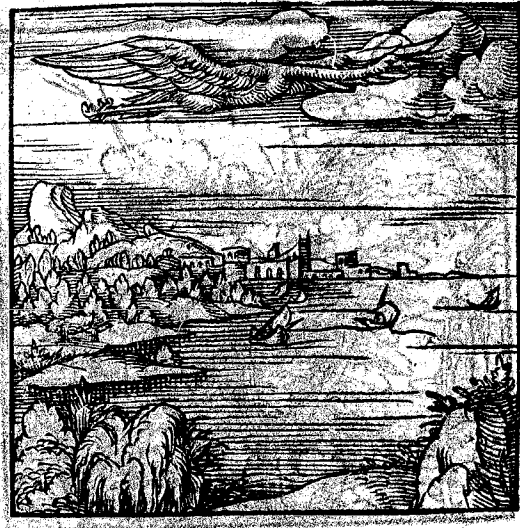
Pour escrire vng homme viel mourant de fain ilz paignoient vng aigle ayant le bec courbe pource que quant laigle vieillit le bec luy deuiet fort courbe & crochu tellement quelle ne peult menger & meurt de fain.

APOLLO.



Comment ilz signifioient l'homme sans re  
poz continuellement ireux & esmeu.

Voullans escripre l'homme estant en cōtinuel  
le ire & mouuent tellement que mesmes durāt  
son mēger il na point de repoz ilz paignoient  
la corneille avec ses petitz pourceq̄ la corneille  
paist ses petitz en vollant.



Comment ilz signifioient lhōme cognoif-  
sant les choses haultes & celestes.

Pour signifier lhomme congnoissant les cho-  
ses celestes ilz paignoient vne grue vollāt pour  
ce que la grue volle fort hault acelle fin de veoir  
le nues pour non estre surprinse de vent & tem-  
pest: & q̄lle puisse voler seuremēt & en repoz.



*Cōment ilz signifioient lhōme qui par  
pouurete et faulte de biē separe de luy  
ses enfans et les delaisse.*

Pour escrire vng homme qui par necessite &  
faulte de biens delaisse ses ppres enfans ilz pai-  
gnoient vng faulcon ayant les oeufz pource q̄  
le faulcō ou sacre pōd troys oeafz desq̄lz il es-  
lit vng & le garde & coue & nourrit les aultres  
deux ilz rompt & casse & le fait pource q̄ en  
ce temps il perd les vngles en les mue & chāge  
par quoy il ne peut souffrire a nourrir troys pe-  
titz ensemble.



Comment ilz signifiēt vng homme tardif a mouoir les piedz.

Voullans signifier vng homme pesant & tardif a mouoir les piedz paignoient vng chameau pource que le chameau seul entre toutes les bestes en allant ploye & courbe la cuyffe dont il est appelle Cammerus.



*Comment ilz signi fioiēt l'homme sans hôte  
& qui a la ueue ague.*

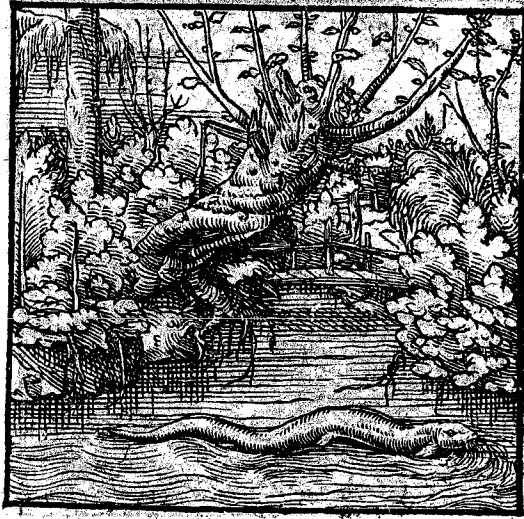
Pour signifier homme exhonte & qui ala vëue  
ague ilz paignoient vne grenoille pource que  
la grenoille na sang sinon aux yeulx & on dict q̄  
ceulx qui ont du sang aux yeulx sont exhôtez &  
sās vergōgne p̄ quoy dict le poete homere char  
ge de vin yeulx de chien & cueur de cerf.



*Comment ilz signifioiēt l'homme qui ne se  
peult mouuoir.*

Quant ilz vouloïēt signifier vng homme qui est long temps sans se pouoir bouger ny mouuoir & puis recourant le mouuement de ses piedz ilz paignoiēt vne grenoille ayât les piedz de derriere pource que la grenoille naist sans piedz puis ceulx de derriere luy viennent & croissent.

# APOLLO.



*Comment ilz signifioient ung homme a  
tous ennemys.*

Voullans signifier vng homme qui est enne-  
my & separe de tous ilz paignoient vne anguil  
le pource quelle ne hante & ne se trouue avec  
les autres poissons.

m iij



*Comment ilz signifioient ung homme qui  
en saue beaucoup dautres en la mer.*

Quant ilz voullioient signifier vng hōme qui  
en saue beaucoup dautres en la mer ilz pai-  
gnoiēt vng poisson appelle en latin torpedo en  
grec & en fracoys turpille pource q̄ quāt il veit  
les autres poissons las & quilz ne peuuent plus  
nager il va a eulx & leur aide.



*Comment ilz signifioient l'homme qui a  
mauuaifement consume tout ce quil auoit  
utile & inutile.*

¶ Pour signifier l'homme qui a consume toutes  
ses choses vtiles & inutiles follement & mau-  
uaifement ilz paignoiēt vng poisson appelle po-  
lypus des latins & des francoys poulpre; pource  
que apres quil a beaucoup & desordonnement  
menge il met la reste de sa viande en trous &  
caernes & puis quil a cōsume tout ce q estoit  
de bon il iecte le demourant.



*Cōment ilz signifioient l'homme ayant sei-  
gneurie sur ceulx de sa nation.*

**Pour signifier l'homme seigneuriant sur sa na-  
tion ilz paignoient vne langoust de mer & vng  
poulpre pource q' les langoustes dominēt & sur-  
montent les poulpres & sont les plus fors.**

# APOLLO.



Comment ilz signifioient l'homme ioinct a la femme.

Voullans signifier l'homme ioinct a la femme en la premiere ieunesse ilz paignoient des coquilles de mer ouces ou plaines de petites coquilles pource que biē peu de temps apres que les petites coquilles sont formees dedens les grandes elles parient ensemble & engendrent d'autres.



Comment ilz signifioient ung homme qui  
ne pense point de soy mesmes.

Pour signifier le pere ou celluy q na cure & ne  
pese de luy mesmes & pour leql ses amys & p-  
chairs pensent & ont soucy ilz paignoient vne  
huystre & vng escreuice de mer pource que les-  
creuice marin fattache a la chair de lhuystre  
par quoy il est appelle pinophilax cest adire gar-  
de de lhuystre par cōsequēce de son nō ou pour  
ce q lhuystre entrebaille & se ouure quāt elle a  
fain si cependant quelq petit poisson y entre  
lescreuice la mort de son pied forche lors lhuy-  
stre admonstee de ce signe se clost & ferme aīsi  
elle chasse aux petitz poissons & se nourrit.

A P O L L O .



*Comment ilz signifioient l'homme gour-  
mant & goullu.*

Quant ilz vouloiet signifier vng hōme gour-  
mant ilz pagnoiet vng poisson appelle Scarus  
en latin pource que ce poisson seul de tous les  
autres reune comme les beufz & moutons &  
deuore tous les petitz poissons q' peut prédre.



*Comment ilz signifioent l'homme qui uo-  
mit la viande quil a menge.*

Quant ilz vouloient signifier vng homme qui vomit ce quil a mége puis retourne a desmesurement manger ilz paignoient vng chat deau ou de riuere pource que le chat de leau fait & rend ses petitz chattons par la gorge puis en na geant les engloutist & deuore.

# APOLLO,



Comment ilz signifioient l'homme qui a eu  
affaire avec estrangiers & autres que de  
sa nation.

Pour denoter l'homme qui se mesle & ioinct a  
estrangiers ilz paignoient la lamproye pource  
que la lemproye sort de la mer & sen va parier  
avec les coleuures puis sen reua en la leau.



Comment ilz signifoient ung homme puny pour meurtre par luy commis.

Pour signifier l'homme qui est puny pour le meurtre quil a commis & dicelluy se repentant ilz paignoient vne tourtre prist au lacet pour ce que quant elle se sent prise elle iecte & oste lespine quelle a en la cueue.

# APOLLO.



*Cōment ilz signiſioient celluy qui prodigal-  
lement & deſordonnement deſpend le bien  
daultroy.*

Voullans ſignifier celuy qui temerairement  
& ſans propoz deſpend & degaſte le bien dau-  
truy & apres conſume le ſien propre ilz pai-  
gnoient le poulpre pource que ſil a quelque  
foys faulte de viande il mēge ſes propres piedz  
ceſt adire les longs filletz quil a.



Comment ilz signifioient l'homme appetāt  
& deſirant les belles choſes.

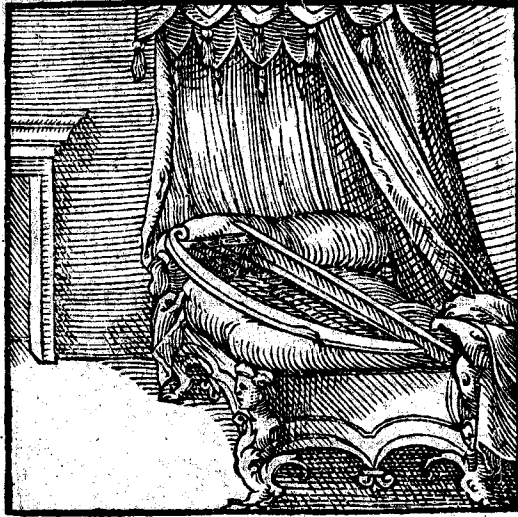
Quant ilz vouloiet ſignifier vng homme qui  
appete choſes belles & pour ceſte cauſe choit  
en dommage ilz paignoient vng poiſſon ap-  
pelle Seche pource que la Seche quant elle co-  
gnoit quelle eſt challee & qu'on la veut pren-  
dre elle ieſte hors celle humeur noyre quelle a  
dedans ſon ventre & trouble leau tant que lon  
ne la peut veoir & ainſi eſchappe.

# APOLLO.



*Comment ilz signifioient l'homme  
luxurieux.*

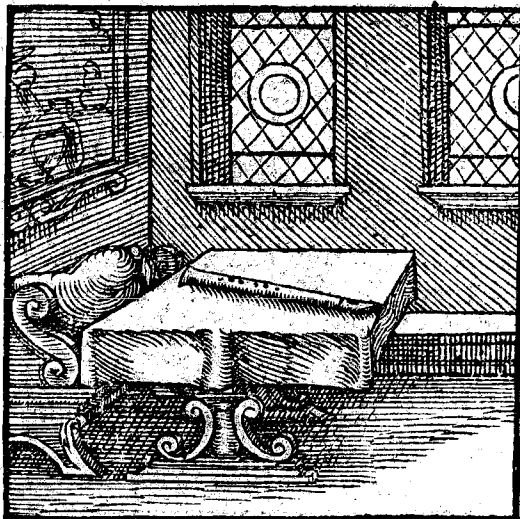
Pour signifier l'homme luxurieux ilz paignoïent  
vng passereau pource que le passereau esmeu  
de cholere immoderee & de habundâce de se-  
mence naturelle il parie sept foys chascune heu-  
re.



*Cōment ilz signifioient celluy qui uit tous-  
iours en ung mesme estat & en une mesme  
maniere.*

Pour signifier l'homme qui garde tousiours  
vng mesme estat forme & facō de viure ilz pai-  
gnoient vne harpe ou instrument de musique  
faict de cordes pource quil retient tousiours le  
mesme son quil a prins du commencement.

## A P O L L O .



*Comment ilz signiſoient l'homme qui au-  
ra eſte trouble & aliene de ſon ſens puis  
vient a le recouurer.*

Quāt ilz vouloient ſignifier celluy qui a eſte  
trouble en ſon ſens & entendemēt & apres luy  
ra recouuert & aura mis ordre en ſa maniere de  
viure ilz paignoiēt vne fleuſte pource q̄ la fleu-  
ſte cōuertit lhōme & luy reduiſt a memoire ce  
quil a faiſt inconsideremēt & rend vng ſon fort  
bien compoſe & ordonne.



• *Comment ilz signiſoient l'homme qui rēd  
& distribue a chascun egallement ce qui  
luy appartient.*

Voullans signifier l'homme qui egallement & iustemēt distribue a chascū son droict & ce qui luy appartient ilz paignoient la plume d'une auſtruce pource que ceste beste a de tous couſtez les plumes egalles & pareilles.

# APOLLO.



*Comment ilz signifoient l'homme qui uo=*  
*luntiers edifie & bastit.*

Pour signifier l'homme qui voluntiers & libe  
rallement bastit & edifie ilz paignoient la main  
pource que la main fait & acomplit tous basti  
mens & edifices.

n iij

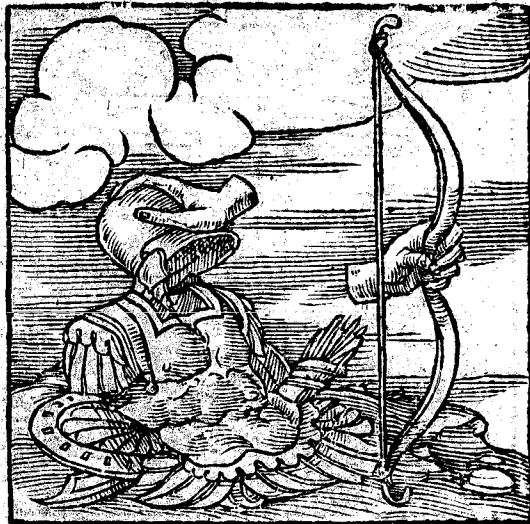
**Fin de Orus Apollo.**

Autre adionxtex par le traducteur,



Que signifie la petite aiglete ou le poulet  
de laigle.

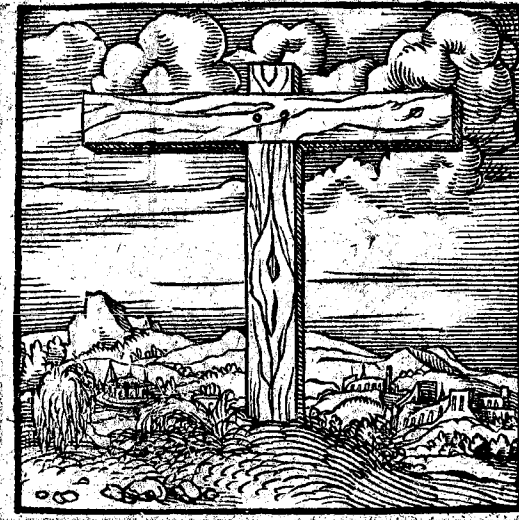
Le poulet de laigle signifie celui qui engendre  
des masles ou le cercle ou la semence de l'homme.



Comment ilz signifioiēt la porte ou  
louverture de la guerre.

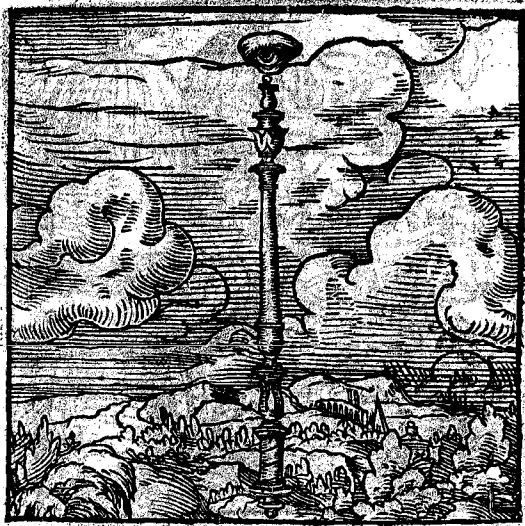
Pour escrire la porte de la bouche de la guer  
re ilz paignoient les deulx mains de l'homme lu  
ne tenant vnes armeures lautre vng arc.

n iij



*Comment ilz signifioiēt la uie future ou  
le salut a uenir.*

Pour signifier la vie future ou le salut a venir  
ilz figuroiēt deux lignes vne en trauers sur vne  
autre perpendiculaire en forme de croix & de  
cela ne donnoient autre raison fors que celloit  
vne signification de diuin mystere.



*Comment ilz signiſoient les deux princi-  
pales uertuz dun Roy.*

Pour ſignifier les deux principales uertuz dū  
Roy ilz paignoient vng ſceptre & vng oeil au  
deſſus ſignifiens par le ſceptre noble & huma-  
ne domination & par loeil que le prince doit  
eſtre regardant & pouruoiant a ſon peuple.



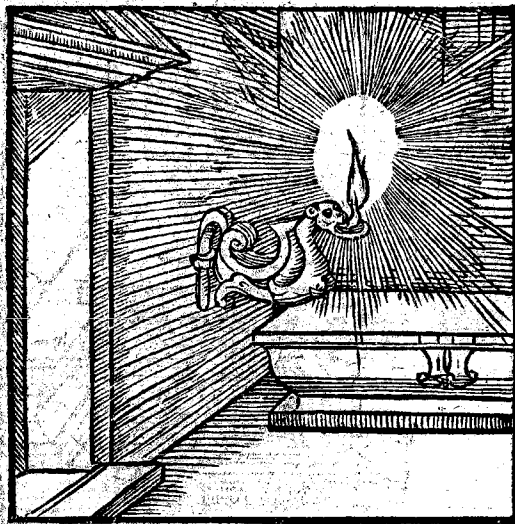
*Comment ilz signifioient  
le Roy.*

■ Pour signifier le Roy ilz paignoiet vne mouche à miel pour ce que laucille ou mouche à miel a le doux & lamer cest adire le miel & le guillon ainsi vng Roy doit estre doux & bening enuers les bons Et vfer de le guillon cest adire vfer de iustice enuers les mauuaiz.



*Cōmet ilz signifioient la mort  
ou la fin de l'homme.*

Pour signifier la fin de l'homme ilz paignoiēt vne fusée de fil et le bout du fillet rompu comme fil estoit separe de la quenaille pource q̄ les poetes faignent que les deesses fatales fillent la vie de l'homme cestassavoir Clotho tenant la quenaille Lachesis qui signifie sort ou aduventure car nostre vie est vne aduventure laquelle fille & A tropos interpretee inconuertible ou qui ne se peult flechir laquelle rompt le fillet.



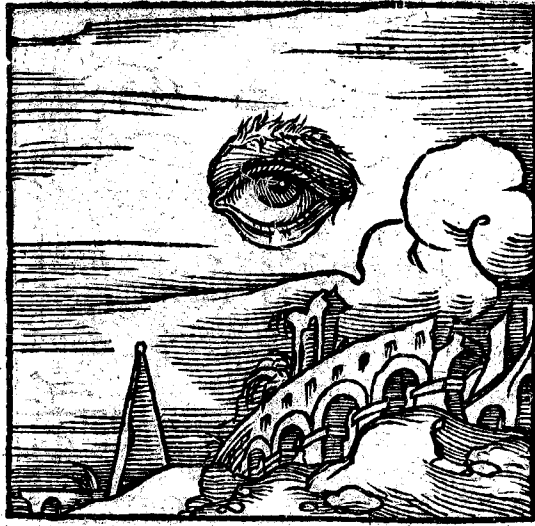
*Comment ilz signifioient  
la vie.*

Pour signifier la vie ilz paignoient vne lāpe  
ardente pource que pendant que la lampe est al  
lumee elle esclaire mais si elle est estaincte on est  
en tenebres ainsi quāt lame est partie de nostre  
corps nous nauons plus de veue ne de lumiere.



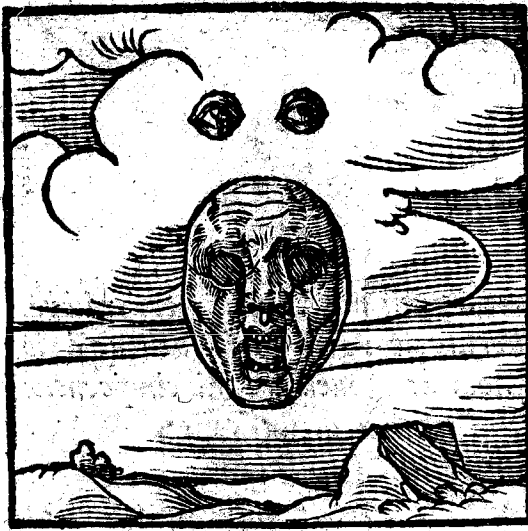
*Comment ilz signifoient  
labeur.*

Pour signifier labeur ilz paignoient vne teste de beuf denuee de chair la teste de beuf pource que avec les beufz ont fait tout labourage & denuee de chair pource que gens de labeur & qui souuent trauaillent sont communement maigres.



*Comment ilz signifioient  
Dieu.*

Pour signifier dieu ilz paignoient vng oeil  
pource que ainsi que loeil veoit & regarde ce  
qui est audeuant de luy dieu veoit considere &  
connoit toutes choses.



*Cōmēt ilz signifioient les dieulx infernaultx  
quilz appelloient manes.*

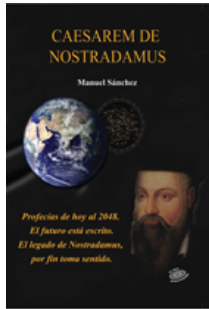
Pour signifier les dieux infernaultx quilz ap-  
pelloient manes ilz paignoient vng vifaiige sans  
yeulx & audeffus deulx yeulx pource q̄ par les  
yeulx ilz signifioient les dieux cōme dict est &  
par le vifaiige sans yeulx ceulx qui sont en lieu  
bas & tenebreux.

*Fin des hieroglyphyques adiouxtez.*

Imprime a paris pour Jaques Keruer libraire Iure  
en l'uniuersite de Paris & fut acheue de imprimer  
le xxij. iour de Nouembre Mil cinq cens. xliij.



Hazte con el libro que adelanta la historia.  
CAESAREM DE NOSTRADAMUS



[www.caesaremnostradamus.com](http://www.caesaremnostradamus.com)

© Manuel Sánchez, 2007

[Email:info@caesaremnostradamus.com](mailto:info@caesaremnostradamus.com)

Reservados todos los derechos. **Copyright**

Esta publicación es solo para uso privado. Únicamente se podrá acceder a esta copia con previo permiso del autor. Queda terminantemente prohibida cualquier copia total o parcial de esta obra.

Con esta excepción, ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida o transmitida en cualquier forma o por ninguno medio, electrónicos o mecánicos, incluso fotocopiada, sin permiso por escrito del autor.